

AMERICAN UNIV. IN CAIRO LIBRARY



3 8534 01080 7760

G
1
1
1
C

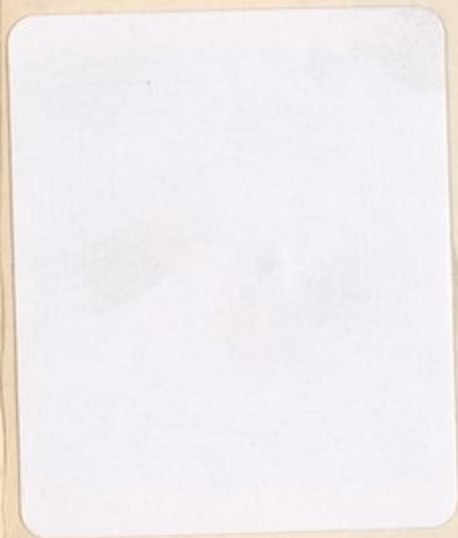
LIB

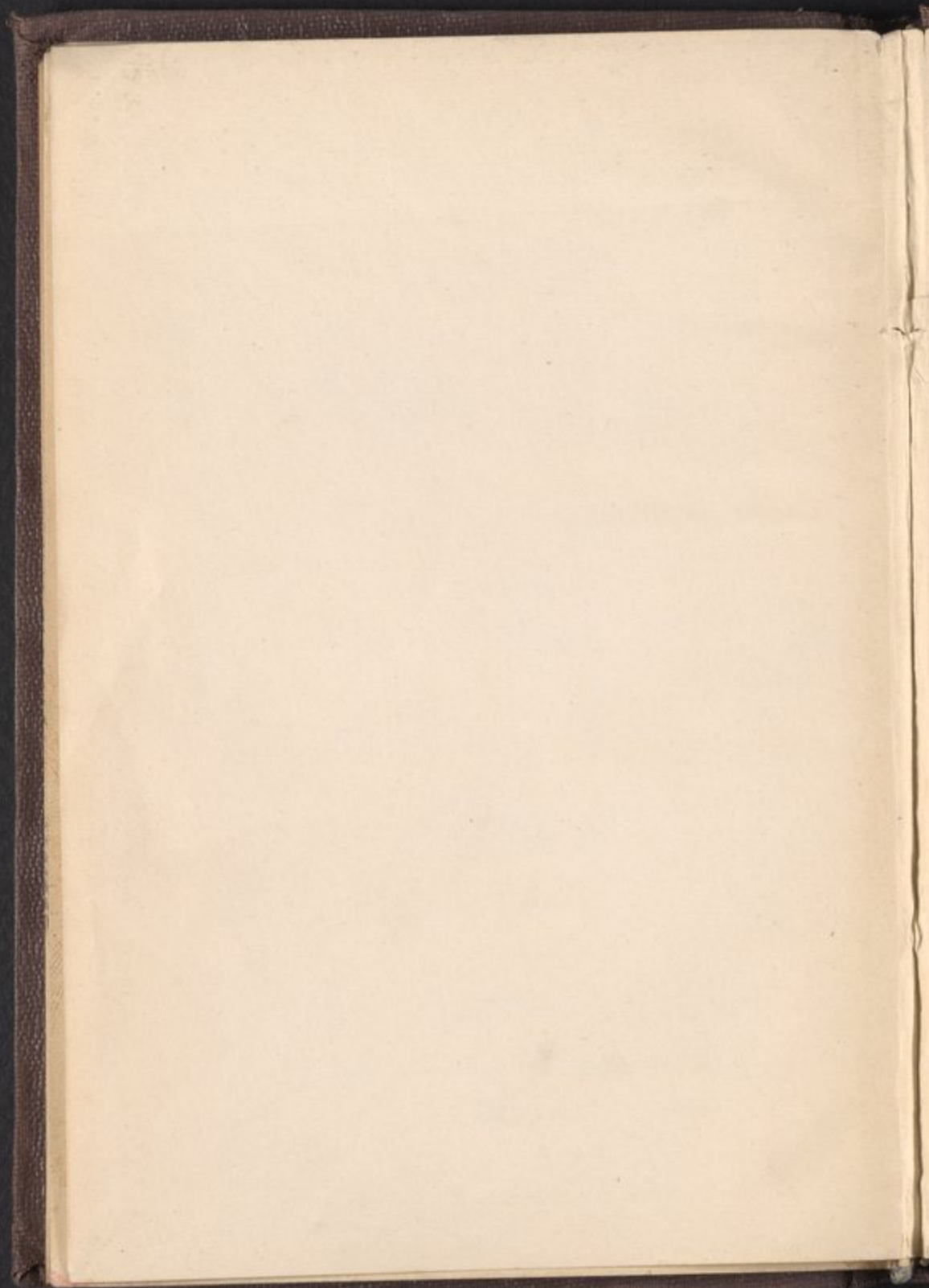
C

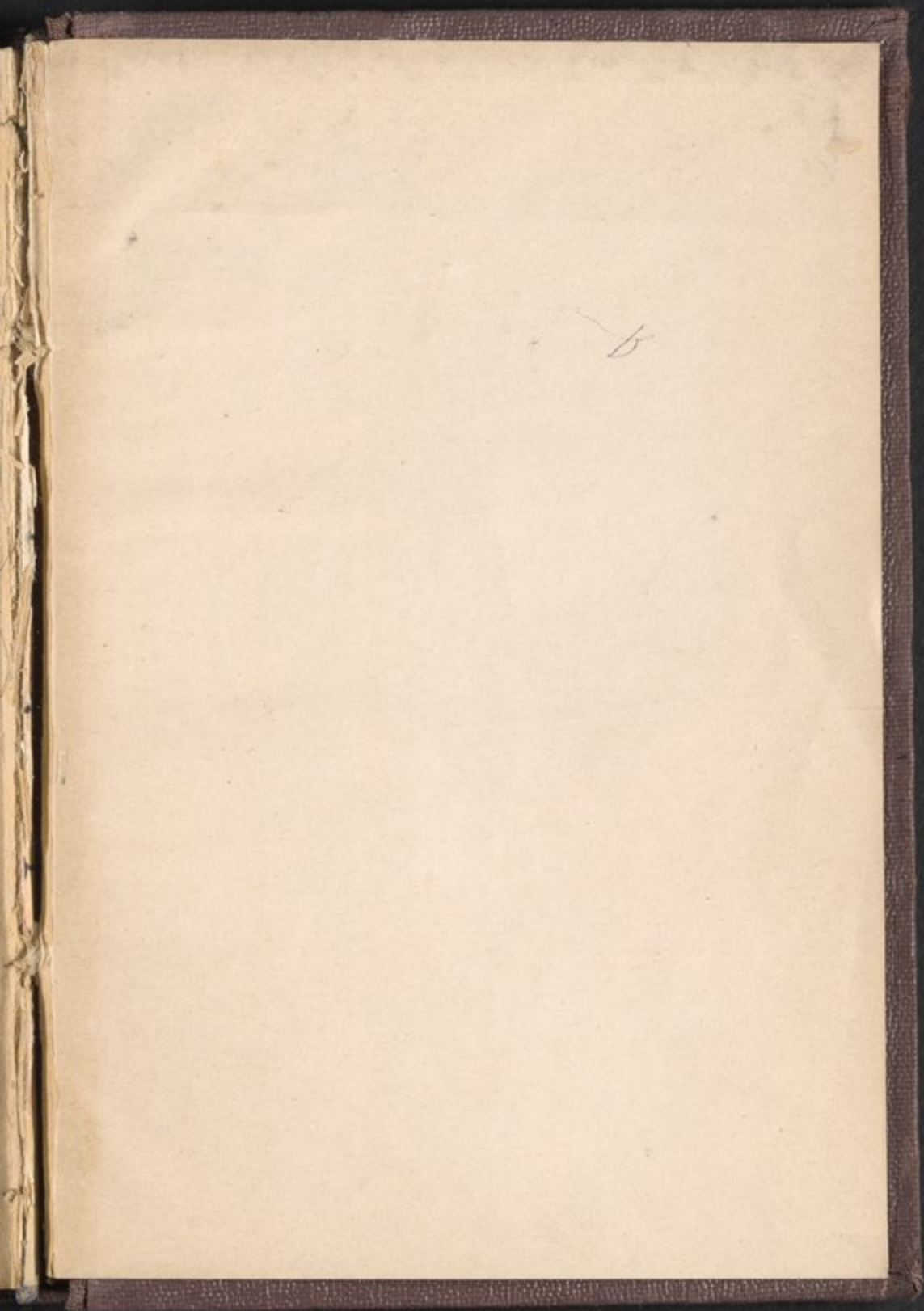
05-B513

Feb 7 82

Φ







6
103
23x
1899
C2

19

قاموس الاسماء والقبائل

بمعربي والفرنساوي

تأليف

أحمد زكي بك

سكرتير ثاني مجلس التطار

ومساعد سكرتير الجمعية الجغرافية الخديوية

(حقوق الطبع محفوظة للأولف)

(الطبعة الاولى)

بالمطبعة الكبرى الاميرية بيولاقي مصر المحمية

س ١٣١٧ هـ
م ١٨٩٩

R 910

~~Z 13~~

21-1

2-1

16029

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بعد اسداء الحمد لوليہ والصلاة والسلام على نبیہ

هذا معجم صغير أوردت فيه كثيرا من الاعلام الجغرافية التي لها ذكر في تواريخ الاقدمين من مصريين وأشوريين وروم وبجم وغيرهم من الامم . جمعته بعد ابجاث شتى ومطالعات عديدة فكأدت فيه غناء ليس باليسير يعرفه من اطلع عليه أو اشتغل بشئ من هذا القليل . وقد وضعته بالعربية والفرنساوية مقتصرا على بيان الاعلام وتطبيقها على بعضها والاشارة الى ما أخذها وكيفية اشتقاقها وانتقالها . أما الشروح والتفصيلات الجغرافية والفنية والموسوعية فليرجع اليها الطالب (بعقضى ارشاداتنا واشاراتنا) في الكتب والمعاجم المخصصة لذلك عند العرب والافرنج واذا نال هذا الكتاب الصغير من الاقبال ما هو خليق به تشددت عزيمتي لابرار المعجم الكبير الوافي الذي جمعته في هذا الموضوع المفيد والله المستعان وعليه الاتكال



سكوتير ثاني بحاس النظار

(حرف الالف الممدودة)

نهر بفارس يسمى أيضا الرس وعند الافرنج
 آب بند امير } (Araxes) (انظر الرس)

آدر بيجان - بالبال وبالذال (انظر آدر بيجان بالقصر)

آريا Aria - بحيرة بفارس تسمى الآن هامون

قسم من بلاد فارس قديما يقابلها الآن بلاد سجستان
 والقسم الشرقى من خراسان وقصبتها مدينة آريا
 المسماة الآن هراه (انظر هراه) وهو قسم من
 ثلاثة أقسام يجمعها عند اليونان الاقدمين اسم
 اريان وقد اشتق منه أهل المشرق لفظة ايران
 للدلالة على بلاد العجم الآن * والى آرية تنسب
 السلالة الآرية واللغة الآرية التى تفرعت عنها
 اللغات المعروفة بالهندية الاوروبية } آرية Arie

هو الاسم اليونانى للنهر الجارى فى بلاد الافغان
 المعروف الآن بنهر هرى وهو المسمى فى كتب
 العرب بنهر هراه جريا على عادتهم فى تسمية
 الانهار والبحار بالمواقع الشهيرة الكائنة عليها
 (انظر هراه) } آريوس Arius

آزوف (بحر) } يسمى قديماً بالوس ميوتيس (*Palus Meotis*)
ويسمى عند الترك الآن بحر أزق

آلاطاغ } اسم يطلقه الترك الآن على سلسلة جبال في آسيا
الصغرى كان القدماء يسمونها أولاموس غلاطية

آمد - (انظر ديار بكر)

آمون (واحة) - (انظر سيوة)

(حرف الالف المتصورة)

أبانة - (انظر بردي)

مدينة مشهورة بالنوبة تسمى قديما عند اليونان
بريميس الصغرى (*Primis Parva*) } إبريم

مدينة بالوجه البحرى تسمى عند الفراعنة
بيرشوبسيت وعند الانغاقة بروسوبس
(*Prosopis*) } ابشاده

اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
الفاصلة بين بلاد الشام وأرض كيليكا
الابواب الشامية } *Portes-Syriennes*

اسم يطلقه القدماء على مضائق في الجبال
الفاصلة بين مازندران والعراق العجى وهذه
المضائق واقعة على درجة ٥٠ من خطوط
الاطوال وتسمى الآن مضائق خوار
الابواب القزوينية } *Portes-Caspiennes*

اسم يونانى لمدينة دارسة بصعيد مصر بجوار
البلينا وتعرف اطلالها اليوم بالعرابة المدفونة
واسمها البربانى أبودو } أيديوس

ايدوس } مدينة يونانية بأسيا الصغرى تسمى الآن
نجارابورم

الايض - (انظر البحر الايض المتوسط)

اتروپاتان - (انظر اذربيجان)

الايتل } على وزن ابل نهر ييلاد الروس باسم قرية هناك
ويسمى عند الافرنج (Volga)

أثينة } عاصمة بلاد اليونان وتسمى عند العرب أيضا
Athènes مدينة الزيتونة أولزيتون ومدينة الحكماء

الاحمر (البحر) } يسمى عند قدماء المصريين بحرقتي وعند العرب
بحر الحجاز وبحر السويس وخليج العرب وعلى
الخصوص بحر القلزم باسم مدينة القلزم
(Clisma) التي كانت بجوار السويس ويسمى
عند العبرانيين بحر أدوم ومعناها الاحمر وبحر
سوف أي البردى أو الطحلب أو الاغتيل
والهلاك وسماء قدماء اليونان بحر اريثريا أي
الاحمر (انظر اريثريا)

انخيم } مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة ابو وعند
اليونان خنيس وپانوپوليس (Panopolis)
ويسمىها الاقباط الآن خنيم أو خنين

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة دبو
وعند اليونان اپولينوپوليس الكبرى
(*Apollinopolis Magna*) وفي اللغة
القبطية اطبو واتفو

ادفو

نهر ييلاد الجزيرة كان الاشوريون يسمونه
رادانو

أدهم (نهر)

اسم يوناني لنهر كبير ببلبنان اسمه اليوم
نهر ابراهيم

أدونيس

Adonis

صقع شهير ييلاد العجم واسمه القديم
اتروپاتان

اذربيجان

اسم مدينة وولاية بتركية اسيا وقد حرف
الترك هذا الاسم الى اطنه فصار اليوم أشهر
والسبب في ذلك صدور أمر الباب العالي بتسميتها
اطنه رسميا منعا للالتباس بينها وبين أدرنة
(*Andrinople*) (انظر كيليكيا)

✓ أدنة

ارادوس - (انظر ارواد)

اربيل أو اربيل
مدينة بأرض الجزيرة

Arbells

كلمة يونانية معناها مجتمع الجزائر وإذا أطلق
هذا اللفظ دل على الجزائر اليونانية في بحر الروم
(انظر ايجي) } أرخبيل
Archipel

نهر بالشام اسمه بالفرنساوية (Jourdain)
ويسمى عند العرب الشريعة الكبير ومعنى
الشريعة مورد الماء وقد نعتوه بالكبير تمييزا له عن
نهر آخر اسمه شريعة المنظور وهو اليرموك } الأردن

هو اللفظ التركي لمدينة هرقله (Héraclée)
وهو اسم لجملة مدن منها هرقله البنطش على البحر
الاسود (Héraclée Pontica) واسمها
القديم إيريبولوم (Eribolum) . وعنوان
على مدينة ثانية بولاية أدرنه واسمها القديم
هرقله ثراقيا (Héraclée Theracæ)
وتعرف عند القدماء أيضا باسم بيرنتوس
(Perinthus) ويوجد بهذا الاسم أيضا
مدينة بآسيا الصغرى في لواء قونية ببلاد القرم
واسمها القديم ارخلائيس وبايطاليا وبصقلية

هو الاسم القديم لاقليم سستان وهو الآن قسم
من بلاد كابل } أركوسيا
أوارخوسيا
Arachosia

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
أون ريسى وعند اليونان هرمنتيس
(Hermontis) } أرمنت

كأنة بشمال فلسطين واسمها عند الافرنج
(Arad و Aradus) وتسمى أيضا رواد
وهو الاشهر وهما كلمتان عبرانيتان معناهما
التيه أو محل الهارين } أرواد (جزيرة)

هو اسم يطلق في الجغرافيا القديمة على كل البحر
أو مجموع المياه الواقع بين افريقية من جهة
الجنوب الغربي وبلاد العرب من جهة الشمال
الشرقي وجنود روسيا (مكران) من جهة الشمال
والهند من جهة الشمال الشرقي فيدخل فيه
الخليجان العظيمان وهما خليج العرب وخليج
العجم وقد توسع بعض القدماء فأطلقوه على
الاقيانوس الهندي . كما ان بعضهم قد قيده
بجزء من البحر الحبشي } اريثريا
Erythrée

أزق - (انظر آزوف)

مدينة شهيرة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(Smyrne) } أزمر ✓

مملكة شهيرة في الجنوب الغربي باورو باتملكها
العرب زمانا طويلا وسموها الاندلس وكانوا
يعربون هذا اللفظ باشبانية وباسفانية (انظر
اندلس)

اسبانيا
Espagne

أكبر ثغور مصر وكان اسمها عند قدماء
المصريين را كوتي وعند اليونان را كوتيس
(*Racautis*) وعنهم اراقودة في كتب العرب
مثل المقرري وغيره

الاسكندرية

مدينة بمصر العليا اسمها الهيروغليفى سنى واسمها
عند اليونان لا توپوليس

اسنا

بضم الهمزة وورد سوان بغير همزة والشائع الآن
كتابها بالصاد وفتح الهمزة وتسمى قديما عند
اليونان سيانا (*Syène*)

أسوان

عاصمة الصعيد واسمها عند قدماء المصريين
ساووت وعنه الاسم العربى وتسمى عند
الاغارقة ليكوبوليس (*Lycopolis*) أى
مدينة الذئب لان أهلها كان يعبدون الذئب
المقدس ولا تزال قبوره منقورة في أعلى الجبل
المشرف عليها

أسيوط

مدينة بفلسطين على ساحل الشام تسمى عند
الاشوريين اشدودو وعند اليونان والرومان
آزوت أو أزوتوس (*Azotus*) وهكذا وردت
في الترجمة السبعينية والعهد الجديد

أشدود
أو أسدود

مدينة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
خونو وعند الاغارقة هرموبوليس الكبرى
(*Hermopolis Magna*)

الاشمونين

مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني اسفونيس
(*Asphynis*)

أصفون

مدينة بالجيزة اسمها الاصل على عند المصريين
پنيتپاحو واليوناني افروديتوبوليس
(*Aphroditopolis*)

اطفيج

أطنه - (انظر أذنة)

الاعوج - (انظر فرفر)

هو الاسم الوارد في كتب العرب القديمة للبلاد
المشهوره في آسيا الصغرى باسم (*Phrygie*)

افروجيا

مدينة قديمة بآسيا الصغرى أطلالها بجانب
أزمير

أفسس
Ephèse

أقرع (جبل) - (انظر أمانوس وقاسيوس)

- اقريطش } هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على جزيرة
كريد أو كريت المسماة عند الافرنج (Crète)
- اكباتانه } هو الاسم القديم لمدينة همذان بفارس واسمها
عند الاشوريين هجماتانا *Ecbatane*
- اكسانثوس } مدينة قديمة بآسيا الصغرى اسمها الآن
كونك *Xantos*
- اكسويس } هو الاسم اليوناني القديم لمدينة سمخا بمديرية
الغربية (انطرسخا) *Xoïs*
- اكنوس } مدينة بجزيرة كريد واسمها القديم كنوسس
(Cnosos)
- ألبانيا } اسم لقسم قديم بآسيا يوجد غربى بحر الخزر وهو
الآن عبارة عن بلاد لاطستان وطاغستان
(داغستان) وشروان . فهو غير ألبانيا الحالية
التي هي بلاد الارناؤد في تركيا أوروبا
- الفنتين } هو الاسم اليوناني لجزيرة اسوان المتعارف الآن
عند الافرنج عامة بل قديتنا قل له بهذا الشكل عنهم
المترجون الى العربية في هذه الايام وصحة اسمها
عند العرب جزيرة اسوان لقربها من المدينة
المشهورة في آخر الصعيد وجزيرة الذهب لكثرة
التبر النقي في رمالها ويوجد به مقياس النيل
المشهور . ومعنى الفنتين (Éléphantine)
- Éléphantine*

جزيرة الفيل لانها كانت سوقا لمبيع العاج في أيام
 قدماء المصريين ولذلك كانوا يسمونها (آب) أى
 الفيل وكانوا يعتقدون أن النيل ينزل من السماء
 ويتولد في وسط صخور الجنادل والسلالات
 الكائنة بين هذه الجزيرة وبين جزيرة أخرى تعرف
 عند اليونان والافرنج باسم جزيرة فيله *Philæ*
 وذكر في كتب العرب المعتبرة باسم جزيرة بلاق
 وبها الهيكل المشهور المعروف بقصر أنس
 الوجود . فتنبه للفرق بين الجزيرتين واحتفظ
 على اسميهما عند العرب (انظر أنس الوجود)

الفنتين (تابع)

جبل بفارس يسمى قديما جبل أراترى وعند
 اليونان أرُنْطُس (*Orontus*)

ألوند *Elvend*

مدينة بقبرس اسمها الآن أماثونطا وعلى ستة
 كيلومترات منها مدينة ليمسون المعروفة عند
 الافرنج باسم (*Limassol*)

أماثونت *Amathonte*

سلسلة جبال بآسيا الصغرى لها عند الشرقيين
 جملة أسماء بحسب مواقع أقسامها فمنها الجبل
 الاقرع وكافر طاغ (جاور طاغ) وكوزل طاغ
 واقة طاغ وهذان الاسمان الاخيران هما أعم
 في الدلالة على السلسلة بأكلها ويسمى هذا
 الجبل أيضا بالمدك

أمانوس *Amanus*

امريت - انظر مرثوس (Amrit)

انترادوس - (انظر طرطوس)

أطلق العرب هذا الاسم على املاكهم في الجنوب
الغربي بقارة أوروبا التي هي الآن عبارة عن
اسبانيا والبرتغال (Portugal) ويشق
من كلمة (Vandales) التي يلفظ بها أهل البلاد
(Vandalos) واندالوس أو اندالوس بحذف
الحرف الاول كما جرت عادة بعضهم في التعريب
وهذا الاسم تعرف به أمة من البرابرة المتوحشين
نزلت من جهات أوروبا الوسطى واجتاحت
المملكة الرومانية وكانت اينما حلت يحل معها
الخراب والدمار حتى بقى اسمهم الى الآن يضرب به
المثل في ذلك . وتطلق اندلس (Andalousie)
الآن في الجغرافية الحديثة امملكة اسبانيا على
المقاطعة الجنوبية منها وذلك لان هذه الجهة
هي التي تأصل فيها تمدن العرب وريخت بها
قوا عدم ملكهم ولانها بقيت المعقل الاخير الذي
لجؤا اليه حينما أخذ ملكهم في الزوال من غربي
أوروبا فبقوا متحصنين في هذا القسم زمانا
طويلا حتى انتهى الامر باخراجهم من غرناطة
والملك لله يؤتيه من يشاء فلا حول ولا قوة الا بالله

اندلس

نهر بالاندلس اسمه عند الافرنج (*Guadiana*)
 ولفظة انس ليست عربية وانما هي اسمه القديم
 عند الرومانين (*Anas*) } أنس (وادي)

جزيرة قبلي الشلال الاول فيما بين مصر وبلاد
 النوبة وتسمى عند العرب بلاق كما في المقرزي
 وغيره وقد وردت في ياقوت بلاق وبراقي وهذا
 الاسم منقول عن الاسم المصري القديم باليلاق
 الذي حرفه اليونان الى فيله (*Philæ*) لانهم
 حذفوا لفظة با التي هي في اللغة الهيروغليفية
 عبارة عن أداة التعريف مثل أل في العربية
 (انظر الفنتين)

أنس
 الوجود

بلدة كبيرة في الشام وتسمى عمالتها بالعواصم
 في بعض كتب العرب وخصوصا في أيام ابن
 طيلون وتسمى عند الافرنج (*Antioche*)

انطاكية

مدينة كبيرة بشمال آسيا الصغرى تسمى عند
 الافرنج (*Angora*) واسمها القديم عندهم
 (*Ancyre*) وعند العرب انكور وانكورار
 وانكوريه وبهذا الشكل ورد في كتب العرب في
 الكلام على حروب الصليبيين

أنقره ✓

بلد بصعيد مصر اسمه عند القدماء
هاخينيسو وعند اليونان هيرا كليو پوليس
(Héracléopolis) } اهناس
المدينة

نهر بفلسطين واسمه عند اليونان بوسترين
(Bostrén) } الاوالى

بلد قرطاجية اطلالها بالقرب من شمال تونس
اسمها الآن عند العرب غار الملح وعند الافرنج
پورتو فارينو (Porto Farino) أى مينا
الدقيق لان البلاد الجنوبية من أوروبا وعلى
الخصوص ايطاليا كانت تتمون الغلال منها } اوتيكة
Utique

تسمى الآن أم قير وهى على نهر الفرات ويقال
بل انها أورفا (الرها) وبهذه المدينة ولد الخليل
ابراهيم عليه السلام وتسمى عند العرب كوثى
العراق قالوا هى سره السواد التى ولد بها ابراهيم
عليه السلام } أورو
أو أورا الكلدانيين

مدينة كلدانية بأرض الجزيرة اسمها الآن
اوروكيو } أوروك

مدينة بصعيد مصر اسمها القرعونى سوخو
واليوناني ليتوپوليس (Létopolis) } أوسيم

اسم يطلقه اليونان على جملة جبال في بلادهم
 وفي آسيا الصغرى وفي بعض جزائرهم . أولها
 يفصل بين تساليا ومقدونيا بين بلادهم وبلاد
 الترك في أوروبا وهو الذي كانوا يقولون انه مقر
 الآلهة واسمه الآن أيضا لاشاه أولمبوس
 أو سماوات ايني . وثانيها يطلق على سلسلة
 جبال بشمال اسيا الصغرى ويشرف على
 مدينة بورصة أو برصة أو برضا أو بروسه
 (*Brousse* أو *Brusa*) وهو يسمى الآن
 اناطولى طاغ وقد يقال له أيضا كشيخ طاغ
 (تخريف القسيس طاغ) أي جبل الراهب .
 وثالثها جبل آخر بآسيا الصغرى أيضا على حدود
 بومانيا وغلاطية واسمه الآن الاطاغ ويقال
 له أيضا أورمينيوم . ورابعها جبل في افروجيا
 (*Phrygie*) بآسيا الصغرى اسمه الآن نيف
 طاغ . وخامسها جبل بجزيرة قبرس اسمه الآن
 أوريوس استافروس أي الصليب المقدس
 وأعلم انه يوجد بهذا الاسم جبال أخرى في بلاد
 اليونان في أوتيسكة واركاديا وجزيرة لسبوس
 ويوجد أيضا بهذا الاسم جبل على ساحل البحر
 الأحمر

أولمب
 أو أولمبوس
Olympe

ايبيريا *Ibérie* - هي الآن بلاد الكرج

اسمه في التوراة بحر هيجاي وهو عبارة عن
الارخبيل اليوناني الآن ويسمى أيضا بجه
وايحيوس وايحيان باسم رجل من اليونان } *Egée* ايحي

جزيرة بالارخبيل تسمى الآن ايحينا وعند
الترك ايحيا } *Egine* ايحـين

ايدا *Ida* - جبل بآسيا الصغرى اسمه الآن قازطاغ

ايدا *Ida* - جبل بجزيرة كريد اسمه الآن بسلوري

هو الاسم الذي تعرف به الآن المملكة الفارسية
(انظر آرية) } ايران

جبل بصقلية يسمى هكذا عند اللاتينيين
ويسمى جبل أبوحامد عند العرب واسمه عند
الطليان الآن سان چوليانو } *Erixe* ايركس

ايرماق - كلمة تركية معناها النهر أو النهر ✓

نهر بآسيا الصغرى يسمى الآن يشيل ايرماق } *Iris* ايريس ✓

ايستر - (انظر الدانوب)

(حرف الباء والياء)

هي المدينة الشهيرة بالعراق وفي مكان أطلالها
الآن قرية الحلة واسمها العبراني بابل واليوناني
بابلون ويقال انها بلغة الكلدانيين باب ايل
أي باب الله } **بابل**
Babylone

بابلليون
أو بابيلون أو باب
ايليون } **بابلليون**
(انظر القسطاط)

جزيرة بالارخييل الرومي اسمها عند الافرنج
واليونان پاروس (*Paros*) } **پارو**

اسم لقسم من بلاد فارس قديما يقابله الان بلاد
الجبيل } **پاريتاسينه**
Parétacène

بازاركند
مدينة بفارس } **بازاركند**
Pasargades

مدينة بقبرس اسمها الآن الباف عند الترك
واسمها الاشوري بابا وقد . الاروام كتيما
(*Ktima*) } **بافوس**
Paphos

بافه - (انظر قوله)

نهر بآسيا الصغرى يعرف قديما وعند الافرنج
الآن باسم كايكوس (*Caicus*) } **باقرجاي**

بالوس ميوتيس - (انظر آزوف)

اسم لجملة جزائر في غربى البحر الابيض المتوسط
تابعة لاسبانيا وتسمى عند العرب ميورقه
ومنورقه نقلا عن اسمي أكبرهما عند الافرنج
وهما (Majorque و Minorque)
وتعرف في تقسيماتهم الجغرافية بالملكة الميورقية
كما في ابن سعيد وقال ياقوت كان عرب الاندلس
يطلقون اسم الجزيرة على بلاد مجاهد بن عبد الله
العامري وانما سموها بذلك لجلالة صاحبها
وكثرة استعمالهم ذكرها اه أقول وقد كثر ذكر
هذا الملك الفخيم عند الافرنج وفي كتبهم حتى
حرفوا اسمه الى (Muget) ثم جعلوه لاتينيا
مخاضا فقالوا (Musectus) واسمها الحالى باليارة
مشتق من لفظة يونانية أطلقها الاغارقة على
هذه الجزائر وعرفها بها الرومان ومعناها الرماة
بالمقلع لبراعة أهلها فى رمى الحجارة أو السهام

الباليار (جزائر)
Iles
Baléares

مدينة روسية على بحر آزوف اسمها عند الترك
كرج وبنى قلعة

پانتىكابه
Panticapée

جبل بساحل تراقه اسمه عند الترك بلاوطاغ
وكستنيان وبنهارطاغ

پانجى
Pangée

مدينة حصينة بكبدوكيا بأسيا الصغرى اسمها
الآن بونغاز كوى } نتريا
Pteria

هو الاسم القديم لنهر شهير بإسبانيا اسمه عند
العرب الوادى الكبير وتعرفه به الافرنج الآن
فيقولون (Guadalquivir) } بتييس
Bétis

يسمى عند الفراعنة واز أو يريت وعند الفرس
البحر الداخل ويوافقه ها عند الافرنج الآن قولهم
(Méditerranée) الذى اصطلح المصريون
على تعريبه بالبحر الابيض المتوسط للجمع بين
التسمية الافرنكية والتركية فانه يسمى عند
الترك بحرسفيد وهى لفظة فارسية معناها
الابيض ويسمى عند جغرافى العرب ببحر الشام
والاشهر بحر الروم لان البلاد التى على سواحه
كانت كلها فى ملك الرومان } البحر الابيض
المتوسط

نهر بالقرب من طرسوس واسمه الافرنجى
(Cydnus) ويقال له أيضا قمره صو } البردان

هو نهر دمشق العظيم المسمى عند اليونان قديما
خريسورواس أو بردنيس وهو المسمى فى التوارى
نهر أمانة ورد ذكره فى الاصحاح الخامس من سفر
الملوك الثانى الذى هو سفر الملوك الرابع فى الطبعة
اليسوعية } بردى
Barada

برسپوليس - (انظر فرسپوليس)

مدينة بشمال مصر اسمها عند الفراعنة
 بوزوت وعند اليونان بوتو (Bouto) وباسمها
 البحيرة المشهورة } البرلس

مدينة بشمال آسيا الصغرى على ساحل بحر مرمرية
 واسمها الآن قره مرسل (برائين) وعند الافرنج
 (K-Caramoussel) باهمال الرء الثانية } پرونكتوس
 Pronectos

الذى عليه القسطنطينية يعرف قديما بسفور
 ثراقيا تميزاله عن بسفور الكيمارين المسمى
 الآن بونغاز كرج أويى قلعة الفاصـل بين البحر
 الاسود وبحر آزوف ومعنى البسفور عمر الثور
 وهو يسمى عند الترك بمارجته بونغاز البحر
 الاسود وبونغازايجي وبونغازاستانبول ولكن
 الاسم اليونانى أشهر وأبقى } البسفور
 Bosphore

پسقبوبى - مدينة بقبرس تسمى قديما كوريوم (Curium)

اسم يونانى لمدينة بالنبوة بعد السلال الاول
 تسمى الآن دكة } پسلسشيس
 Pselchis

پسيلوريتى - انظر ايدا

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
بعل معون } *(Baal Meon)* ويقال انها الآن قرية ماعين

قسم من بلاد الشام يسمى عند الافرنج
البقاع أو بقاع العزيز } *(Caelé-Syrie)* أى سوريا المحوفة ويسمى
هذا القسم فى الكتاب المقدس بوادى لبّنان
(نسبه فيما قبل للعزيز) ابن صلاح الدين
وقيل هو ارام صوبا وقيل بقعة آون وقد يرد
فى بعض كتب العرب باسم مرج الروم
الايوبى

بقطر } *(انظر بلخ)*
Bactres

بقطريانه } هو اقليم بلخ
Bactriane

(انظر أنس الوجود) وقد وردت فى باقوت براق
بالراء المهملة وهو تحريف ظاهر } بلالق

هى مدينة بقطر القديمة وتسمى عند الشرقيين
أيضاً أم البلدان } بلخ

قاعدة جزيرة صقلية وكان المسلمون يسمونها
المدينة وهى زيز الفينيقيه فلما استولى عليها
اليونان الاقدمون أعجبوا بحسن موقعها
فسموها بانورموس لجودة مرافئها وعنهم الاسم
المتعارفة به الآن } بلرم وبلرمة
Palerme

معناها في اللغة التركية الجبل وهذا الاسم يدل
الآن على الجبال المشهورة في تركيا أوروبا
(انظر هيموس) وهو مشتق من اسم إله الخيم عند
اليونان (Vulcain) (فولكان) الذي اشتق
منه الافرنج لفظة (Volcan) والعرب لفظة
بركان للدلالة على جبل النار

البلقان

مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني هاطري
ومنه اسم تل اتريب الذي كان بجانبها ثم أنزل
في هذه الايام

بنها

قد أقر المحققون من علماء الافرنج الآن على
كتابتها هكذا (Behistan) وعلى اللفظ بها
هكذا (Behistoun) وهو اسم لجبل شهير في
بلاد الجبل المعروفة بعراق العجم قال ابن حوقل
(وهو جبل متمتع لا يرتقى الى ذروته ووجهه
الواحد من أعلاه الى أسفله أملس وعلى ظهره
غار وفي الغار عين ماء ومصور في الغار صورة
كسرى وشيرين اه). وبهستون من ألفاظ اللغة
الفارسية القديمة معناها مقر الآلهة وقد نسي
المحدثون منهم ذلك فحرفوا الاصل الى كلمة بهستون
ليكون لها في لسانهم الحديث معنى (بدون
أساطين) وقال بعض العارفين ان الكلمة الاولى
مأخوذة من بنغ استان ومعناها بالفارسية مدينة

بهستون
أويستون
Behistoun
أو
Beisoutoun

الصنم أو المعبود . وهذه المدينة مشهورة
بصخرها الاملس المغشى كله بنقوش ورسوم
وكتابات هي آية آيات الاتقان والابداع وقد
كانت سببا في فك السكابة المسمارية وقد يسمى
هذا الجبل بتخت سليمان (انظر تخت سليمان)

بهستون
أويستون
(تابع)

مدينة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة
بأمازيت وعند اليونان أوكسيرنكوس
(Oxyrrhincus) باسم السمكة التي كان
المصريون يعبدونها فيها وترجمتها القنومة

البهنسي

بودرم - (انظر هاليكرناس)

مدينة كلدانية شهيرة هي الآن اطلال دراسة
وكانت تعرف بپرس غرودأى مدينة غرودأ وبرجه

بورسيديا

ويقال بيزنطية أيضا وانما فضلنا الواو على الياء
لان حرف *y* في اللغة اليونانية الاصلية يقابله
الواو لا الياء كما هو شأن التلفظ في اللغات
الافرنجية التي نقل الى بعض كلماتها ولذلك فهو
يسمى في الانكليزية (واي) محافظة على لفظه
الاصلي واشعارا بمقامه الاول . وقد تساهل
في بعض الاحيان بمجاراة الاسماء المشهورة

بوزنطية
Byzance

وتعريب هذا الحرف بالياء دفعا للخلط والالتباس
 على حد قولهم (خطأ مشهور خير من صواب
 مهجور) ولكامتي وجدنا للكلمة أصلاً أو وروداً
 في كتب العرب فأننا لا نتسامح مطلقاً عن تفضيل
 الواو واستعمالها وهكذا شأن هذه المدينة فإنها
 واردة في كتب العرب المعتبرة (بوزنطية) وهي
 مدينة يونانية شهيرة جداً على شاطئ البسفور
 على قسم من موقع القسطنطينية الآن . وقد
 تسمى بوزنطيوم (*Byzantium*)

بوزنطية
 (تابع)

بوسترين - (انظر الاوالى)

بوسفور - (انظر البسفور)

بونيت } هو الاسم القديم لبلاد الصومال (الشمال) واليمن
 ولعل لفظة البن مشتقة منه } *Pounit*

بيبلوس } مدينة شهيرة بالشام تسمى الآن جبيل وتسمى أيضاً
 جبون واسمها في التوراة جبيل وعند الفراعنة
 كاپونا وعند الاشوريين جبال (انظر جبيل) } *Byblos*

بيت ايل } مدينة قديمة بفلسطين كان اسمها الاول لوز
 وفي موقعها الآن خرابات تسمى بيتين } *Bethel*

مدينة قديمة بساحل الشام واسمها الاشوري
بيت دجن } بيت دجانا وفي التوراة بيت دجان

بلدة بالشام ولد بها سيدنا عيسى عليه السلام
وكانت تسمى قديما إفراثة (*Ephrata*)
ولذلك تسمى بيت لحم افراثة تميز الها عن قرية
أخرى تسمى بيت لحم زبولون في جنوب الشام
فما بين الناصرة وعكا وغزة . ومن الغريب
ان اللحم في اللغة السريانية معناه الخبز في العربية

بيت لحم
Bethléem

هو عبارة عن القطر الذي يشقه الوادي الكبير
ويحده شمالا وادي أنس (*Guadiana*)
وشرقا إقليم طركونه (*Tarragone*) ثم البحر
الايض والاقيانوس جنوبا وغربا وهو عبارة عما
يعبر عنه العرب باسم الاندلس في أول أيام الفتح
وقد سمي هذا القطر بيتيكا باسم نهر بتيس الذي
هو الوادي الكبير

بتيكا
(*Bétique*)

مدينة بآسيا الصغرى وهي حاضرة لقضاء باسمها
تابع للواء أورفا الذي هو عبارة عن إحدى
المنصرفيات الثلاث التي تتألف منها ولاية حلب
وتسمى هذه المدينة أيضا راجيك وتعرف عند
العرب ببيرة الفرات

بيرة چك

بیزرت } مدينة بتونس كان اسمها اليوناني هيپوزوريتوس
(*Hypposiritos*)

بیزنطية - (انظر بوزنطية)

بيسان } مدينة بالشام اسمها القديم سكيثوپوليس
(*Scythopolis*) أى مدينة السكيثيين
واسمها الاقدم بيتسان وعنه الاسم العربى

بيستون - (انظر بهستون)

پيلوپونيسه - (انظر المورة)

پيلوزه } مدينة مصرية قديمة تعرف الآن بالطينة وپيلوزه
في اللغة اليونانية معناها الطينة
Péluse

(حرف التاء)

- مدينة كائنة على شمال البحر الاسود بالقرب من
البوغاز الفاصل بينه وبين بحر ازوف وكانت
تسمى قديما فنانجوريا (Phanagorie) } تامان
- (انظر همستون) . ويطاق هذا الاسم على
جبل من سلسلة سليمان الى شرقى افغانستان
وعلى عدة جبال أخرى بآسيا الوسطى والغربية
ويقال أيضا انه موقع البكتانة الشمالية } تخت
سليمان
- اسم آشورى لمدينة قديمة بالشام واسمها الافرنجي
(Tirza) } ترصه
- اسم مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
(Taanaak) } تعناك
- تل الارفاض - مدينة بآسيا الصغرى اسمها الاشورى أربادو
التسكة - مدينة بالشام اسمها عند الآشوريين أتاكو
- مدينة مصرية اسمها عند القدماء بينيتيدو
وعند اليونان منديس (Mendès) } تمى الامديد
- اسم عبراني لمدينة بالشام تسمى عند الافرنج
Archa و Arca و Arcas و Archas
Araca و Arcé و Demetrias و
Arcén } تل ارقا

- وقديك } تترك تلباشراسم لمدينة شمال الشام
 تسمى في } تلباشراسم الصليبيين من الافرنج
 (Turbessel)
- مدينة قديمة قرب } تل بسطة
 من ديار مصر اسمها } Bubastis
 بوباستيس
- تل دفنه - مدينة قديمة اسمها اليوناني دافني *Daphnée*

(حرف ثاء)

أقصى جزيرة بشمال الارخبيل الرومى وريعتها
 ما عنتها وقف من العزيز محمد على ونظارة هذا
 تسمي للارشيد فالارشيد من العائلة الخديوية
 الجليلية وتعرف أيضا باسم طاسوس وطاشيوز
 وهي مشهورة بخصوبة أرضها وبوفرة معادن
 الذهب فيها وهذه أسماؤها القديمة (Odonis
 و Aeria و Aethria و Ogygie
 و Chrysa و Thassus)

ثاسوس
 Thassos

ثراقية { هي الآن عبارة عن ولاية أدرنة بتركية أوروبا
 Thrace

جزيرة بالارخبيل تابعة لليونان واسمها الآن
 سنطورين (Santorin) { ثيرا
 Thera

مدينة مصرية بالصعيد نشأ منها الملك منا
 أو منيس أول فراعنة مصر ويظن العلماء أن
 موقعها الآن هو الجهة المعروفة بالبربا على مرحلة
 ونصف تقريبا من مدينة جرجا إلى الشمال الغربي { ثينيس
 Thinis

(حرف الجيم)

- المجبل
أو بلاد الجبال } قسم من بلاد فارس يسمى أيضا بالعراق العجمي
(انظر پارتاسينة)
- جبل طارق
Gibraltar } ويسمى في كتب العرب جبل الفتح وهو جبل
في جنوب اسبانيا يسمى باسم طارق بن زياد فاتح
الاندلس للمسلمين وكان يسمى قديما جبل كلي
(Mont Calpé) وهناك الآن مدينة تسمى
جبل طارق
- جَبِيلُ } مدينة فينيقية قديمة تسمى عند مؤرخي الصليبيين
من الافرنج (Gible) وكان اسمها أولا افايا
(انظر بيلوس)
- جدروسيا
Gédrosie } ولاية كبيرة من مملكة لفرس تسمى مكران الآن
- الجزيرة - (انظر باليار)
- الجزيرة
أو جزيرة العرب } اسم يطلقه العرب على بلادهم التي هي
في الحقيقة عبارة عن شبه جزيرة ولكنهم كانوا
يسمون الاثنين جزيرة بلا فارق سوء العهد الذهني
- الجزيرة } اسم يطلق على الاندلس في عرف العرب لكونهم
كانوا يسمون شبه الجزيرة جزيرة أيضا على
ما جرت به عادتهم في تسمية بلادهم

اسم للبلاد الواقعة بين الفرات ودجلة المسماة
عند اليونان ميسوپوتاميا أو ميزوپوتامية
وتسمى هذه البقعة من الارض في كتب العرب
(ما بين النهرين) و (أرض الجزيرة) و (الجزيرة)
والاسم الاول هو تعريب للاسم اليوناني المتعارف
الآن في لغات الافرنج (*Mésopotamie*)

الجزيرة

بلدة فوق الموصل والنسبة اليها جزرى ومنها ابن
الأثير الجزرى المحدث المشهور وابن الأثير المؤرخ
المشهور وهو اخوه وابن الأثير المنشىء الاديب
المشهور وهو أخوهما . وهذه المدينة داخله
الآن في ولاية بغداد وفيها آثار قلعة وخربات

جزيرة
ابن عمر

جناق قلعه - (انظر الدردانيل)

مدينة بآسيا الصغرى كانت عاصمة لملكة افروچيا
(*Phrygie*) واسمها الآن بك بازار

جورديوم
Gordium

هى التى استوت عليها السفينة فى الطوفان
الاكبر كما ورد فى روايات الاشوريين . وتسمى
هذه الجبال الآن اغرس طاغ وهى مجاورة لنهر
الزاب الاكبر

المجوردية
(الجبال)
Monts Gordiens

جزيرة تسمى الآن چورا (*Joura*) أو
(*Ghioura*)

جياروس
Gyaros

جيحان ✓

نهر بآسيا الصغرى يطلق عليه الأتراك من باب
التساهل اسم جيحون ويسمى عند العوام جيهان
واسمه عند اليونان والافرنج (Pyramus)
وهو يصب في بحر الروم (انظر سيحان) وأما
جيحون الحقيقي فهو نهر آخر بآسيا الوسطى

نهر كبير بآسيا الوسطى يسمى عند اليونان
والافرنج الآن اكسوس (Oxus) وهو مشهور
جدا واليه تنسب البقعة المعروفة عند العرب
ببلاد ما وراء النهر (أى نهر جيحون) وعند
الافرنج باسم (Transoxiane) وقد يطلق
الأتراك اسمه من باب التساهل على نهر في آسيا
الصغرى اسمه الحقيقي جيحان (انظر سيحان)
واعلم أن نهر جيحون هذا الذى نحن بصدده
يسمى بلغة التتار أموداريا أما جيحون المذكور
في الاسرائيليات بأنه من أنهر الجنة فقد اختلف
العلماء في حقيقة قته فقال بعضهم انه هو جيحون
آسيا المعروف عند اليونان باكسوس وعند
التتار باموداريا وذهب آخرون الى أنه فرع من
الفرات أو من دجلة وزعم غيرهم انه هو نهر الرس
الذى بأرمينية والقول الرابع انه النيل الأعلى
لانه قيل في التوراة ان جيحون محيط بأرض كوش
وجهور العلماء على أن بلاد كوش هي نفس الحبشة

جيحون
Oxus

(حرف الحاء)

الحاج } ناحية بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة
قنديل } خوت أتون

حاصور - اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الأفرنج (*Azor*)

اسم أفرنكي لجبل بالشام يسمى الآن بجبل الشيخ
(وربما سمى بذلك لبياضه) ويجبل الثلج لان
الثلج يكسوه في الشتاء ولا ينقطع عنه
في الصيف وحرمون كلمة أفرنكية معناها القنة
البارزة الشاخنة } **حرمون**
Hermon

حسبان - (انظر حشبون)

مدينة عبرانية يسميها الأفرنج (*Kheshbon*)
واسمها الآن حسبان وعند الأفرنج
(*Hesbon*) وهي عبارة عن خربات } **حشبون**

مدينة شهيرة بالشام اسمها عند الفراعنة خالو
وعند الآشوريين خالبان وكانت تسمى قديما
بيريا وتسمى الآن عند الأفرنج (*Alep*) } **حلب**

(حرف الخاء)

نم-ر بالعراق اسمه القديم نيقفور يوس { المخابور
(Nicephorius)

وصحة اسمها خرساباذ مدينة بالجزيرة اسمها { خرزاباذ
الاشورى دورشارو كين

ويسميه الترك ببحر الخزر وبحر الخرز والاصح
مراعاة العرب وتسميته ببحر الخُزر (بضمه ففتحة)

باسم بعض العشائر المتوطنة على ساحله وهى
تسمى الخُزر ج بزيادة جيم فى آخرها كما هو الشأن
فى الكلمات الفارسية المعربة مثل ساذج
وفالوذج ولوزينج الخ والمشهور انه م-م-م-م-م-م
الجيم فى النطق بل وفى الكتابة (أنظر القزوينى)

ضبعة حتميرة تعرف الآن بقاضى كوى وهى تجاه
الاستانة على براسيا وكان القدماء يسمونها

مدينة العيمان لكون الذين أسسوها اختاروا

لهذا الموقع فى آسيا وعموا عن المناظر العجيبة

فى الجهة المقابلة لها من البوسفور التى فيها الآن

مقر الخلافة الإسلامية . وخلقكدونيا شهرة

عظيمة فى تاريخ الكنيسة حيث اجتمع بها المجمع

المسكونى الشهير فى سنة ٤٥١ ميلادية

الخزر (بحر)
Mer
Caspienne

خلقكدونيا
Chalcédoine

الخليج } اسمه عند الاشوريين نعرمراقو وعند العرب
الفارسي } ببحر فارس

وتسمى خليل الرحمن مدينة بالشام تسمى أيضا
المخيل } حبرون (Hébron) عند العرب والافرنج
واسمها الاصل قرية أربع

خواسپس } نهر بالجزيرة يسمى الآن قره صو
K-Choaspès

(حرف الدال)

مدينة كبيرة بين الري ونيسا بور بآسيا الوسطى
وهي الآن من مدن خراسان وكانت تسمى قديما
هيكاتومپيل (Hecatompyles) أي ذات
المائة باب وهي الآن خربة لم يبق فيها من الابنية
الا ما يشغل نحو نصف مساحتها قديما

دامغان

نهر مشهور بأوروبا يسمى قديما ايستر (Ister)
وعند الترك الطونة

الدانوب

Le Danube

نهر مشهور بآسيا ويسمى عند الاشوريين
ايديجلات ومن الغريب انه لا يصح وضع اداة
التعريف على اسمه العربي ولكنها واجبة حتما
في اسمه عند الافرنج (Le Tigre) ويجوز في
العربية تأنيثه على اللفظ وتذكيره على نية النهر

دجلة

بوغاز مشهور يعرف عند القدماء باسم
الهلبنتس (Hellepont) كان يصل بين
بحر الارخبيل الرومي وبين بحر مرمر عليه
قلاع حصينة تعرف باسمه وهي في غاية المنعة
والاستحكام لمنع الاساطيل الحربية الاجنبية من
الوصول الى القسطنطينية حتى ان الافرنج ضربوا

الدردانيل ✓

Les Dar-
danelles

بها المثل فيقولون فلان عند مفاتيح الدردانيل
(*Il a la clef des Dardanelles*)

ويسمى عند الترك چناق قلعة باسم بلدة حصينة
كأنه على بر اسيا عند مدخله من بحر الارخبيل

هو الجبل الذي يمتد من شمال أفريقيا المعروف
الآن بجبل اطلس من الاطلس الى افريج (*Atlas*)

قال ابن سعيد ان اول هذا الجبل عند البحر
المحيط الغربي في أقصى بلاد المغرب ويمتد مشرقا

حتى يصير طرفه الشرقي على ثلاث مراحل من
الاسكندرية اه

- انظر بسلسيس

- هو جبل زغروس المسمى أيضا جبل الطاق

اسم مدينة بشمال الشام تسمى عند الافريج
Dolica و Doliche وعند عامتهم *Delouc*

تسمى عند قدماء المصريين دمسكو وعند
البرانيين دمسك وعند الفرنسيين *Damas*

وعند اللاتين والانكليز وغيرهم من أمم أوروبا
Damascus وتسمى عند الترك أيضا شام

شريف وتعرف بالشام الكبيرة وتسمى عند
العرب أيضا بجيرون وحلق والفيحاء

الدردانيل ✓
(تابع)

دَرَن (جبل)

الدكة

دلا هو

دلوك

دمشق

دندرة - مدينة شهيرة بالصعيد اسمها المصري القديم تنترير
دورشاروكين - (انظر خرساباذ)

مدينة كبيرة بارض الجزيرة تسمى أيضا آمد
وقره آمد واسمها القديم اميدا . وهو أيضا اسم
لصقع كبير حاضره المدينة المذكورة } ديار بكر

نهر كبير بقرب بغداد وهو نهر بعقوب الا عظم
واسمه عند الاشوريين تورنات } ديالى

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Dhibon)
واسمها الآن ديبان } ديبون

قرية بالعراق اسمها اليونانى القديم والافرنجى
الحالى تپسالك (Thapsaque) } الدير

مدينة بصعيد مصر اسمها القديم تيروني
} ديروط الشريف

جزيرة بالارخبيل الرومى اسمها الآن ديلي
وتسمى عند الترك أيضا سديلى } ديولوس Dilos

ديلى - (انظر ديولوس)

(حرف ال ذال)

ذيان - (انظر ديينون)

(حرف ال راء)

مدينة عبرانية حصينة جدا في شرقي الاردن وقد وردت في التوراة أيضا باسم ربة بنى عمون وقد حرق الرومان اسمها الى ربتامانة وسموها بفيلا دلفيا في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال الدولة الرومانية

ربة عمون
Rabath-
Amon

مدينة عبرانية بارض الشام يسميها الافرنج (Rabath-Moab) وقد تسمى الآن ربة فقط وورد اسمها في بعض الكتابات رباثومبة ورباثاغومة وراثبة وقد سميت في أيام الرومان ريو پولس في الكتابات الرسمية فقط ثم زال عنها هذا الاسم بزوال دولتهم

ربة موآب

نهر بأرمينية يصب في نهر الكور (Cyrus) وضرب به المثل قديما في شدة جريه

الرس
Araxes
Aras و

كان القدماء يطلقون هذا الاسم أيضا (مجاراة
لهيروت) على نهر سيحون الكبير الذي في آسيا
وقال غيرمانه نفس جيحون (أو كسوس) وقيل
يراد به نهر الفولغا (Volga) في بلاد روسيا
المسمى في كتب العرب بنهر الايتل ويظهر من
كلام زينو فون انه نهر الخابور

الرس
Araxes

نهر آخر بهذا الاسم يلاذ فارس ويسمى الآن
آب بند أمير في أواسط ايران

الرس
Araxes

مدينة حصينة على تخوم سورية ومصر تسمى
عند الافرنج (Raphia) وعند الفراعنة
رويهوى وعند الاشوريين روبيني

رَفَح

قرية بفلسطين تسمى قديما (Arimathia)
و (Aram) و (Rama) وبهذا الاسم الاخير
تعرف عند الافرنج الآن

الرملة

بلدة مشهورة بديار الجزيرة اسمها الافرنكي
(Edesse) واسمها الآن عند الاتراك
أورفا

الرُّها ✓

رواد - (انظر ارواد)

جزيرة بالبحر الأبيض المتوسط تسمى عند الافرنج
 (Rhodes) وهي لفظة يونانية معناها الوردية
 ومن هذه اللفظة اشتق اسم الورد عند الافرنج
 (Rose) وتحت الجزيرة مدينة باسمها وتسمى
 عند الترك رادوس

رودس

الروم (بحر) - (انظر البحر الأبيض المتوسط)

مدينة مشهورة ببلاد ماداي بأواسط آسيا
 والنسبة اليها رازي واسمها القديم راغه
 (Ragha) كما أثرنا اليه في صحيفة ٢١٦
 من ترجمتنا لتاريخ المشرق وتعرف الآن عند
 الافرنج باسم (Ragès) أو (Rhagès)
 وكان اسمها في عهد المقدونيين أفروپوس وفي
 عهد الارشاكونيين ارشاكيا وفي عهد العرب
 سميت بالري وبقى لها هذا الاسم الى الآن

الري
 Rei

(حرف الزاي)

اسم لعدة أنهر بالعراق أشهرها . أولا الزاب
 الاعلى أو الأكبر ويقال له المجنون لشدة جريه
 واسمه القديم اليوناني ليكوس (*Lycus*) واسمه
 الاشوري زابوعيلو أى الزاب الاعلى ويسمى
 أيضا عند القدماء زاباتوس أو زابا أو زاييس .
 ثانيا الزاب الاسفل أو الاصغر واسمه القديم
 اليوناني كارپوس (*Carpus*) وكان اسمه عند
 الاشوريين زابوشوبالو ومعنى شوبالو السفلى .
 ثالثا وبين بغداد وواسط زابان آخران
 يسميان الزاب الاعلى والزاب الاسفل أيضا
 وجمع الزاب عند العرب المشارقه زواي

الزاب
(١)

اسم يطلق على بقعتين وعلى نهر جزار بأرض
 المغرب من افريقية فالبقعة الاولى تسمى الزاب
 الكبير وهى واقعة بين تلمسان وسجلماسة والنهر
 المسمى بالزاب أيضا متسلط عليها . والبقعة الثانية
 تسمى الزاب الصغير وهى كورة صغيرة ويقال
 لها ريغ أيضا وهى كلمة بربرية معناها السبخة
 وقاعدتها مدينة بسكرة كما قال ابن خلدون .

الزاب
(٢)

وهذه البلاد تنقسم الآن الى ثلاث فواح
تعرف جميعها عند أهل الغرب باسم زيبان
جمع زاب وهي الزاب الشمالى والزاب الجنوبى
والزاب الشرقى وقاعدتها كلها بسكرة ولذلك
يعرف النهر المذكور بوادى بسكرة أيضا

الزاب

(٢)

(تابع)

اسم يونانى لجبل بيلادفارس اسمه الآن دلاهو
ويقال له أيضا جبل الطاق وهو المشهور

زغروس

Zagros

مدينة مصرية قديمة اسمها عند النراعنة
زوريت وعند اليونان زاوا (Zaoua)

زو

مدينة بفلسطين اسمها القديم كزيب
(Achzib) وتناقل هذا الاسم اليونانيون عن
الفينيقيين كما هو الآن عند الافرنج ويسمونها
بطليموس اكديبا (Ecdippa)

الزيب

(حرف السين)

مدينة في أرض يهوذا بالشام وتعرف أيضا باسم
سبسطية (Sébastè) واسمها بالعبرانية
شومرون وآثارها موجودة الآن في قرية
صغيرة تسمى سبسطية أو سباست في بلاد نابلس
في متصرفية عكا بسورية

السامرة
Samarie

ساروس - (انظر سيحان)

جزيرة بالارخبيل وتسمى عند الترك صامو تراس
أو سمندر (Semendrak) وتعرف الآن عند
اليونان باسم سموثراكي (Samothraki)

سامو تراس
(أو سموثراكي)
Samo-
thrace

ساييس - اسم فرعونى لمدينة صا الحجر

سبسطيه
(انظر السامرة)
Sébastè

مدينة مصرية بالوجه البحرى تسمى عند اليونان
اكسويس (Xoïs) وعند قدماء المصريين
خسوو

سخا

اطلال مدينة مصرية قديمة على البحر الابيض
المتوسط كانت تسمى عند الفراعنة كاريينا
وعند اليونان كانوب (Canope)

سدأبي قير

سرتاوسرد - (انظر صارت)

هو الاسم الوارد في كتب العرب بلجزيرة
 سردانية (Sardaigne) وهو أولى من قول مترجمي
 هذه الايام سردينيا وكانت تسمى قديما اخنوسه

مدينة كبيرة بشمال الاندلس وتعرف عند العرب
 Saragosse أيضا باسم الثغر الاعلى

مدينة بصقلية تسمى هكذا عند العرب نقلا عن
 اسمها عند الافرنج (Syracuse) وعند
 الطليانية (Siracusa) و (Siragosa)

سسستان - (انظر أركوسيا)

نهر بآسيا الصغرى سمي عند القدماء وعند
 الافرنج الآن هرموس (Hermus) ويسمى
 عند الترك الآن كدوس چاني

السغد
 السغديان (انظر الصغد أو الصغديان) بضم السين والصاد

سفيد - (انظر البحر الابيض المتوسط)

نهر بآسيا الصغرى يسمى عند القدماء وعند
 الافرنج (Sangarius)

سقلا دس
 جزائر كوكلا ده بالارخبيل الرومي (Cyclades)

سكندرية - (انظر الاسكندرية)

سلامين } جزيرة يونانية اسمها الآن كولورى وكانت تسمى
قدما سلاميس أيضا

سلامين } فرضة بحرية في شرق جزيرة قبرص تدعى الآن
يورتو كوستاترا أو هاى سرغوى

السلسلة (جبل) } جهة ينحصر فيها النيل بين الجبلين تمام
الانحصار وهى بصعيد مصر وتسمى عند قدماء
مصر خوفو وعند اليونان سيلس ميليس
(Silsilis). واعلم انه يوجد بالشام جبل بهذا
الاسم قال ابن خلدون وجبل السلسلة هو جبل
اللكام بعد انعطافه من آخر الشام شمالا الى القطر
الشمالى الشرقى فى آخر الاقليم الرابع

سمرقند } مدينة شهيرة بآسيا الوسطى واسمها القديم
مرقندا (Maracanda) ويقال لها
فى كتب العرب سمران

سمسون - (انظر صامسون)

سمندرک - (انظر ساموتراس)

سمنود } مدينة شهيرة بالوجه البحرى بمصر واسمها
الفرعونى تينوتير واليونانى سبنيطوس
(Sebennitos)

سميراموسرتا } مدينة قديمة بآسيا يظن الباحثون أنها مدينة
وان بارمينية

سميساط ✓ } مدينة شهيرة يسميها الترك صامسات وسميصاد
واسمها اليوناني القديم سموسطة وهي قرية
بولاية معمورة العزيز بآسيا الصغرى

سنطورين - (انظر ثيرا)

السند } نهر اسمه عند الافرنج (Indus) ويغلظ من
يترجه بنهر الهندوس

سنكرة - (انظر لارسام)

سوريا البيضا } كان القدماء يطلقون هذا الاسم على شمالي
الشام وأرض كبدوكية (Cappadoce)
وكيليكيا (Cilicie) الشرقية Leuco-Syrie

سوسن Suse } مدينة قديمة شهيرة بآسيا يسميها الافرنج سوس
وهي شوشة وسميت باسم الزهرة المعروفة
بالسوسن لكونها تنبت كثيرا في مروج هذه
المدينة المعروفة الآن باسم شستر

سوكو - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Socho)

نهر بآسيا الصغرى يسمى قديما وعند الافرنج
الان نهر ساروس (*Sarus*) (انظرهراه) وقد
يسميه الاتراك سيحون من باب التساهل
قال باقوت في المشترك «سيحان نهر كبير جزا في
نهر المصيصة (أى *Mopsueste*) وهو نهر
اذنة (أى اطنه الآن) بين انطاكية (أى
Antioche) والروم يصب في البحر الاعظم
(أى الابيض المتوسط) وبالقرب منه نهر يقال
له جيحان فبالنهر (أى آسيا الصغرى) سيحان
وجيحان وبأرض الهياطلة (تركستان والتتار)
سيحون وجيحون»

سيحان ✓

نهر كبير بآسيا يسمى قديما وعند الافرنج
(*Jaxartes*) وقد يسمى منه الرس (*Araxes*)

سيحون

وقد تسمى كريكو جزيرة في أسفل بلاد اليونان
كانوا يسمونها قديما كوثيرا (*Cythère*) من
لفظة فينيقية (كوثيرى) معناها الحجر والصخر
لان هذه الجزيرة كانت محاطة بالصخور

سيريجو
Cérigo

سينا (شبه جزيرة)
كان المصريون يسمونها سينيوتو
Presqu'île-Sinaïtique

سينا (جبل) - هو جبل الطور (*Mont Sinai*)

سيوط - (انظر أسوط)

واحة عظيمة بالديار المصرية تسمى قديما واحة
آمون باسم الاله الاكبر لقدماء المصريين لوجود
هيكل عظيم لهما ولا تزال آثاره فيها } سيوه

(حرف اشين)

شستر - (انظر سوسن)

الشريعة - (انظر الاردن)

الشهر - (انظر نيقوسية)

(حرف الصاد)

صالحجر - (انظر سايس)

هو الاسم الحالي لعاصمة مملكة لوديا القديمة بآسيا
الصغرى وقد يكتب بالسين بدل الصاد واسمها
القديم سرد أو سردس (Sardes) } صارت

مدينة شهيرة بالوجه البحري من أرض مصر
تسمى زارو عند الفراعنة وسيللا (Selle)
عند اليونان } الصالحية

مدينة شهيرة بأرمينية اسمها القديم أميسوس
(Amissus) } صامسون

مدينة شهيرة بالوجه البحري اسمها هاوارو عند
 الفراعنة وتانيس (Tanis) عند اليونان } صان

وقد تكتب بالسين فيهما (Sogdiane)
 وهو صقع مشهور ببلاد فارس } الصغد
 أو الصغديانه

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
 جزيرة (Sicile) وهو أولى من قول مترجي هذه
 الأيام سيسيليا وخصوصا لان كثيرا من مشاهير
 العرب يعرفون بها مثل الشاعر ابن جديس
 الصقلي المشهور والكاتب الوزير جوهر الصقلي
 فاتح الديار المصرية للفاطمين ومؤسس القاهرة
 والجامع الازهر (انظر قاموس الفيروز آبادي
 في مادة ص ق ل) وقد ورد في طبقات الاطباء
 هكذا أيضا سقلية وسيقليا

صقلية

(حرف الطاء)

- طاسوس } (انظر ثاسوس)
 طاشيوز }
 طرابلس }
 الشام } مدينة مشهورة بالشام واسمها الأشوري مخلات
 Tripoli de }
 Syrie }
 طركونه } مدينة شهيرة باسبانيا اسمها عند الافرنج
 (Tarragone) }
 طرسوس } مدينة شهيرة بكيليكيا بأسيا الصغرى اسمها
 القديم ترسي (Tarse) و ترسوس (Tarsus) }
 طرطوس } مدينة شهيرة بساحل الشام وتسمى أيضا
 انترادوس أى تجاه ارادوس التى هى جزيرة رواد.
 وأبو الفداء يسميها انطرطوس واسمها الآن }
 مقتطع منه } Antrodus }
 ط — ره } بلد مشهور بمصر بين القاهرة وحلوان واسمه
 الفرعونى تروو واليونانى تروجا (Troja) }
 طهنة الجبل - مدينة بمصر واسمها الفرعونى تاتهنى

ومعناه جبل الثور وهو سلسلة مشهورة بآسيا
الصغرى وله في العربية أسماء كثيرة منها دماوند
وكورين } **طوروس** (جبل)
Taurus

الطونة - (انظر الدانوب)

هي ثيبة (Thèbes) عاصمة الصعيد في أيام
الفراعنة وذات المائة باب وفي بعض مكانها
الآن مدينة الأقصر أو قصور أبي الحجاج } **طيه**
وطيو

الطيبة - (انظر العاى)

الطينة - مدينة دراسة بشمال مصر (انظر يلاوزة)

طينيس - (انظر ثينيس)

(حرف العين)

نهر مشهور بالشام اسمه عند الافرنج *Orontes* } العاصي
ويسمى كذلك أيضا عند العرب أرُنط وأرند
ومن أسمائه المقلوب والميماس

وتسمى العى مدينة عبرانية يسميها الافرنج (*Ai*) } العاى
و (*Hai*) واسمها الآن الطيبة

العراية } المدفونة
(انظر ايدوس)

مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج } عروعر
(*Aroer*)

قلعة في الشمال الغربى من حلب وتسمى عند } عزاز
الافرنج (*Asas*) و (*Hazarth*)

مدينة شهيرة بالشام وتسمى عسقلون في التوراة } عسقلان
وكذلك عند الافرنج (*Ascalon*) وتسمى
عند المصريين والاشوريين عسقلونا

بلدة شهيرة بأسيا الصغرى (بالاناضول) على } علائية ✓
ساحل البحر الابيض المتوسط واسمها العامى
علايه ومنه الافرنكى الحالى (*Alaia*) وأما
اسمها القديم فهو (*Candélore*)

عقرون - (انظر عقير)

بلد قديم بالشام يسمى عمكرونا عند الاشوريين
و (Ecron) عند الافرنج الآن وقد ورد اسمه
في التوراة عقرون } عقير

مدينة شهيرة بالشام اسمها الاشوري عكو واليوناني
القديم بطليموسية (Ptolémaïs) والافرنجي
(S' Jean d'Acre) } عكا

بلد على الفرات اسمها القديم عناثو (Anatho)
وتعرف عند الافرنج باسم (Anah و Anat) } عناه

مدينة بشمال الشام على حدود آسيا الصغرى
اسمها عند الافرنج (Anazarbe) } عين زربة

(حرف الفين)

غزه { مدينة شهيرة على تخوم الشام الجنوبية اسمها
Gaza { المصري جازاتو والآشوري خازاتو

(حرف الفاء)

فاقوس - مدينة بالوجه البحري اسمها الفرعوني باكوسمو
الفرات (نهر) { مشهور واسمه الآشوري يوراتو وعهد الصابئة
L'Euphrate { فراش

اسم يوناني لأكبر مدينة قديمة في بلاد فارس
واسمها الآن تشميل من رأى ذات الاربعين عمودا
واطلالها قائمة حول مدينة اصطخر ولذلك
تصوّر بعض العلماء أن اصطخر وفرسپوليس
شيء واحد والحقيقة ان اصطخر هي قلبها كما هو
الشأن في أغلب عواصم الممالك القديمة مثل
منف وطيبة ودامغان ودمشق وبغداد
وقرطبة الخ } فرسپوليس

بلاد قديمة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن
قسم من خراسان وعن قوهستان وتسمى عند
الافرنج (*Parthie*) و (*Parthyène*) } فرطانية

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مملكة قديمة بآسيا الصغرى اسمها عند الافرنج
(*Pergame*) ومنه اشتقوا الكلمة التي
يطلقونها على الرق (بفتح الراء) أى الجلود
المستعملة للكتابة لانها أول ما صنعت بهذه المملكة
فيقول الطليانيون (*Pergamina*) الخ
والفرنساويون (*Parchemin*) الخ } فرغامس

هو الاسم الوارد في التوراة للنهر القريب من
دمشق الذي يصب في بحيرة المريج المعروف
الآن باسم الاعوج ووادي العجم واعلم أنه يوجد
بفلسطين نهر آخر يسمى الاعوج يصب في البحر
الابيض المتوسط بالقرب من شمال يافا } فر فرأو فر فار
أو فر فور
Pharphar
و
Parpar

مدينة مصرية اختطها المسلمون في محل مدينة
آهوا الفرعونية المعروفة عند اليونان والعرب
عنهم باسم بابلون وباب ايلون (*Babylone*) } الفسسطا ط

فناجورية - (انظر تامان)

فوكية } مينة قديمة بآسيا الصغرى يسميها الاتراك
 } قرهجه فقيهه Phocée

فيله - (انظر أنس الوجود)

الفيوم } اسمها المصرى سودو وتسمى عند اليونانيين
 } كروكوديلوپوليس (Crocodylopolis) أى
 } مدينة التمساح لانه كان معبودا بها فى أيام
 } الفراعنة

(حرف القاف)

قادر } هو الاسم الفينيقي لمدينة قادس (Cadix)
بجنوب الأندلس

قادس - (انظر قادر)

قازطاغ - (انظر ايدا)

قاسيوس } جبل بالشام يسمى عند العرب بالجبل الاقرع
وسمى بقاسيوس أو كاسيوس وهو قائد روماني
ربما كان هو الذي فتح سورية واليهودية والاذقية
وفينيقية وقد سمي بالاقرع تعرييا لاسمه العبراني
(حلاق) والمراد به وصف الجبل بكونه أجرد
خاليا من النبات ولذلك ترجم بعضهم هذه اللفظة
بالاملس غير أن الاقرع غلب

قاسيوس
Cassius

قاضي كوى - (انظر خلكدونيا)

قاوا الكبرى } مدينة بمصر تعرف عند الفراعنة باسم تكوو
وعند اليونان باسم انتيوپوليس Antaeopolis

القبيج } هو الاسم الوارد في كتب العرب مثل المسعودي
وغیره للدلالة على جبل قوقاز وقد ورد في بعضها
محرفا هكذا الفتح والقنج والقبيج ويسميه ابن
خلدون جبل اشركس (انظر قفقاسية)

جزيرة مشهورة بالبحر الابيض المتوسط اسمها
 الآشوري يعنانا والمصري ابي ومنه لفظة آسيا
 للدلالة على أكبر القارات واسمها القديم عند
 الافرنج (Cypre) أى سير وهو الآن عند
 الانكليز (Cyprus) أى سيرس وعنه أخذ
 الافرنج لفظة (Cuivre) للدلالة على النحاس
 لانها معدنه ولكن العرب أقرب منهم في
 الاشتقاق حيث أخذوا من سير لفظة الصقر
 للدلالة على أجود النحاس . ويسمى الترك
 وأهلها قبريس بكسر القاف

قبرس
 أوقبرص
 Chypre

بكسر القاف وضمها فيهما مدينة بصعيد مصر
 اسمها البربائي كويتي واليوناني كبتوس
 (Coptos) وعنها اسم الطائفة القبطية ومنها
 اشتق الافرنج لفظة ايجيبت (Egypte)
 للدلالة على القطر المصري

قبط أوقفط

مدينة شهيرة أسسها الفينيقيون وموقعها على
 مقربة من مدينة تونس وكان اسمها بلغتهم قرط
 قادات أى المدينة الجديدة ثم حرقه اليونان الى
 كارخيدون والرومان الى كارتاجه وعندهم العرب
 الى قرطاجه

قرطاجه
 وقرطاجنة
 Carthage

هــذا الاسم يطلق بنوع أخص على مدينة
بالاندلس وقد أطلقه العرب عليها ويقول
الافرنج انه منحوت من كلمتين افرنكيتين
معناها قرطاجه الجديدة

قرطاجنه
Carthagène

شبه جزيرة على البحر الاسود في أوروبا وكان اسمها
عند القدماء (Chersonèse Taurique)

القيرم

قره جه فقيه - (انظر فوكيه)

هــذه الكلمة مركبة من لفظتين . أولاها
(قره) تربة ومعناها الاسود . والثانية (صو)
تركية ومعناها الماء والنهر ومجموع اللفظتين
يطلقه الاتراك على الانهار العمة ذات المياه
العكرة وهذه أشهرها . أولا نهر بتركية أوروبا
يسقى ولاية سلايك ويسمى قديما ستريمون
(Strymon) ويسمى الآن قره صو استرومة .
ثانيا نهر آخر بتركية أوروبا يصب في خليج قوله
(K-Cavala) وكان يسمى قديما نستوس
(Nestus) ويسمى الآن أيضا نستو . ثالثا نهر
بتركية آسيا يخرج من الجبال القريبة من سيواس
ويصب في الفرات عند ملطية واسمه القديم
ميلاس (Mélas) ومعناها باليونانية الاسود .

قره صو ✓

رابعا نهر ميلاد الروسية الجنوبية بشبه جزيرة
القرم. خامسا نهر بكيليكا أي بلواء اطنه يسمى
أيضا طرسوس جاني والبردان واسمه القديم
كودنوس (Cydnus) وهو مشهور في التاريخ.
سادسا نهر بتركية أوروبا (بمقدونية القديمة)
اسمه ايجيه قره صو وهو المسمى قديما هالياكون
(Haliacmon) ويصب في خليج سلانيك
ونهر بالجزيرة يسمى عند اليونان خواسبس ونهر
ميلاد العجم يسمى كركاه

قره صو
(تابع)

مدينة بآسيا الصغرى على ساحل بحر مرمر
يسمى بالافرنج (K-Caramoussel)
بجذف الرء الثانية من الاصل الشرقي واسمها
اليوناني القديم پرونكتوس (Pronectos)

قره مرسل

قزِيل ايرماق - معناها في التركية النهر الاحمر (انظر هاليس)

بحر مشهور بين أوروبا وآسيا لا يتصل ببحر آخر
ويسمى عند المشاركة ببحر الكسب وبحر الخزر
وبحر باب الابواب والبحر الخراساني والدوارة
الخراسانية والبحر الجيلي وبحر اسكون وبحر
جرجان وبحر الديلم. وقزوين هو اللفظ الاصح
والاكثر استعمالا ويسميه الروس بحراستراخان
(انظر الخزر)

القزويني
(البحر)
Mer
Caspienne

- مدينة مصرية يظن العلماء أنها في محل مدينة
كوسيت المصرية القديمة المعروفة عند اليونان
باسم كوسى } قسقام
- هي جزائر بريطانيا العظمى سماها الفينيقيون
كذلك لانهم كانوا يجلبون منها هذا المعدن
(جزائر) } القصدير
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينوبسكيون
(*Kaenobaskion*) وتسمى الآن أيضا
القصر والصيد } قصر الصيد
- مدينة مصرية على ساحل البحر الأحمر يظن
الباحثون أنها مكان مدينة توار المصرية
الفرعونية } القصير
- هي جبال قوقاز وتسمى في كتب العرب مثل
المسعودي وغيره جبل القيح (انظر القيح) } القفقاسية
- مدينة بصعيد مصر اسمها اليوناني كينيپوليس
(*Kaenepolis*) } قنا
- اسم عبراني لمدينة بالشام يسميها الافرنج
(*Kenath*) } قنات
- هونر هوپانيس قديما (*Hypanis*) وقد
استبدلت هاءه قافا في التسمية الحديثة وهو يصب
في البحر الاسود فوق جبال القوقاز (القفقاسيه) } قوبان

القوقور (نهر) - (انظر الكور)

هو الاسم الوارد في كتب العرب للدلالة على
مدينة شهيرة ببلاد اليونان اسمها (Corinthe)
كورتنة وهي من بلاد المورة واسمها عند الاتراك
كردوس وكان بجانبها برزخ حفروه الآن خليجا

قوقورثوس

مستعمرة يونانية مشهورة قديما ببلاد طرابلس
الغرب (Tripoli de Barbarie)

قورين
Cyrène

مدينة مشهورة بالصعيد اسمها عند الفراعنة
قوصيت وعند اليونان أبولينوبوليس الصغرى
(Apollinopolis Parva)

قوص

قوقاز - (انظر القيج والقفقاسية)

مدينة بقبرس اسمها القديم پافوس (Paphos)
أو باليو پافوس وعلى ثلاث ساعات منها
في الساحل الجنوبي الغربي من الجزيرة مدينة
أخرى اسمها الآن بافه وتعرف قديما باسم
نيابافوس أي پافوس الحديثه

قوقله
Keuklia

(حرف الكاف)

الكاب { مدينة بجنوب مصر اسمها عند الفراعنة فنجاب
وعند اليونان ايليتيا (Elethya)

كارپوس { (انظر الزاب غرة ١)
Carpus

كاسيموس - (انظر قاسيموس)

كافر طاغ - (انظر امانوس)

كانوب - (انظر سدأبي فير)

كايستر { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الانزال كويجك
K-Cayster { مندرس صوبي

كايكوس { نهر بآسيا الصغرى يسمى عند الانزال باقر چاي
K-Caicus

كدوس چاي - انظر سربات وهو نهر هرموس (Hermus)

كرج - (انظر باتيكابه)

كريد - (انظر اقریطش)

الكاب (نهر) { بالشام واسمه اليوناني القديم والافرنجي الحديث
ليكوس (Lycus) ومعناها عندهم نهر الذئب

اسم اصطلح عليه الافرنج للدلالة على المملكة
البابلية وهذا الاسم لم يرد في كتب العرب فان
غاية ما ورد فيها الكلدان والكلدانيون (باعتبار
الامة) فاذا أرادوا التعبير عن البقعة قالوا بلاد
الكلدان وأعلم ان أصل الاسم الوارد في التوراة
للدلالة على هذا الصقع وسكانه انما هو «كسديم»
فخره أصحاب الترجمة السبعينية ومن جارا هم من
أصحاب تراجم التوراة الاخرى الى كلديا وكدان
واشتهر هذا ان الاسمان عند العرب والافرنج
الى الآن ولا سبيل للرجوع فيما كان

كلديا
Chaldée

كنوسس - مدينة بجزيرة كريد اسمها الآن اكنوس
كوئي العراق - (انظر أورو)
كوچك مندر زصوي - (انظر كايسر)

بآسيا ويسمى قديما نهر كورش (*Cyrus*)
وهو يتلاقى مع نهر الرس الخارج من أرمينية
ويصبان في البحر القزويني ويسميه الترك نهر قور
وقد ورد في باقوت باسم الكر بغير واو

الكور (نهر)
Le Kour

كوراب } أي نهر الكور وهو نهر آخر بفارس اسمه الآن
آب بند أمير

اسمها عند اليونان كوروپوليس (*Cyropolis*)
 وكوريشاتا (*Cyreschata*) وتسمى الآن
 مرغينان وهي واقعة على نهر سيحون
 (*Iaxartes*) في خانة خوقند بأواسط آسيا

كورش
 (مدينة)

جزيرة يونانية تسمى عند العرب قُرفُس وعند
 القدماء كوركور (*Corcyre*)

كورفو
Corfou

كوروپوليس وكوريشاته - (انظر مدينة كورش)

كورين (جبل) - هو المعروف عند القدماء بجبل طوروس

كوريوم - (انظر بسقوبى)

كوزل طاغ - (انظر أمانوس)

كوس *Cos* - جزيرة الارخبيل اليونانى تسمى الان استانكوى

بحيرة ميلادالكرج بآسيا تسمى قديما لوشنيتيد
 (*Lychnitide*)

كوبجة كولى

مدينة بمصر العليا بين ادفو واسنا تسمى عند
 الفراعنة تينبيكو وعند اليونان هراكونبوليس
 (*Heraconpolis*)

الكوم
 الاحمر

مدينة قديمة بقبرس وتسمى الآن پحتين وپحتي { كيتيوم
Citium

ملكة قديمة بآسيا الصغرى هي الآن عبارة عن
لواء أطلقه وهذه الكلمة تحريف من الأتراك
للفظة عربية (أذنة) { كيليكيا
Cilicie

(حرف اللام)

- مدينة بآسيا الصغرى اسمها عند القدماء وعند
الافرنج *Lampsacus و Lampsaque* } لايسكى
وهى تسمى أيضا چارداك
- مدينة كلدانية اسمها الآن لكج } لاجاش
- مدينة كلدانية اسمها الرسن وتسمى الآن
سنكره } لارسام
- مدينة بصعيد مصر اسمها البربانى لوپرهونيت
وعنه لفظة لابرنث (*Labyrinthe*) التى
نقلها اليونان الى لغات الافرنج } اللاهون
- مدينة شهيرة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الملاحه } لرنقه
Larnaca
- اللمسون - (انظر ليمسون)
- لكج - (انظر لاجاش)
- لكيش - مدينة بالعراق اسمها الاشورى لكيسو
- لمنوس } جزيرة بالارخييل الرومى تسمى الآن لمنى
وكذلك اسطاليمينة } *Lemnos*

اسم لصحراء تفصل بين ديار مصر وإيالة طرابلس
الغرب وتسمى عند الافرنج (Lybie) وصحة
اسمها بالعربية لوبيا كما وردت في كتب الجغرافية
العربية وفي طبقات الأطباء وغيره لا بالياء كما
نقله المترجمون مراعاة للفظ الفرنسيين بها
مع أن الصواب في تعريب حرف الياء اليونانية
y هو الواو كما هو في أصل اللغة اليونانية وبها
سمى النبات المعروف باللوبيا

لوبيا

هي مملكة ليديا الشهيرة قديما بآسيا الصغرى
(Lydie)

لوديا

لوشنيتيد - (انظر كوكجه كولي)

لوط (بحر) - بحيرة بالشام يسميها الافرنج البحر الميت

قسم قديم من آسيا الصغرى داخل الآن
في ولايتي ايدين وقرمان - وقد ورد اسمها لوقيا
في مفردات ابن البيطار وفيها مدينة باسمها تسمى
الآن صوف زاوية

لوقيا

أولوكيا
Lycie

ليبيا - (انظر لوبيا وانظر أيضا بوزنطية)

ليكوس { هونهر الكلب بالشام ومعنى ليكوس الذئب
Lycus

ليكوس { هو الزاب الاكبر أو الاعلى (أنظر الزاب غمرة ١)
Lycus

ليمسون { مدينة شهيرة بقبرس اسمها عند الافرنج
(*Limassol*) وتسمى في كتب العرب أيضا
اللمسون كما في زبدة كشف الممالك للظاهرى

(حرف المسم)

مارديانة } هو قسم قديم من بلاد آسيا يعرف الآن باسم
Mardiène } مازندران

الماغوسة } وقد تكتب بالصاد مدينة شهيرة بقبرس وتسمى
Famagousta } أيضا المراعش

ماوراء النهر } اقليم مشهور في آسيا اسمه عند الافرنج
(Transoxiane) والنهر المشار اليه هنا
هو جيحون

المتانية - بلدة بصعيد مصر اسمها عند الفراعنة يتنوى

مجدو - مدينة بالشام اسمها الآن تل المتسلم

المراعش - (انظر الماغوسة)

مرثوس } هي امريت بساحل الشام وتسمى الآن عين
أومارات } الحية

المرج (بلاد) - بفارس اسمها عند الافرنج (Margiane)

مرمرة } جزيرة مشهورة في بحر مرمرة الكائن بين تركيتي
آسيا وأوروبا وتعرف قديما باسم بروپونتيد
(Propontide) وبهذا الاسم كان البحر
معروفا في القديم أيضا

- جهة بمصر السفلى على مقربة من الاسكندرية
 تعرف عند اليونان بماريا وماريوتيس
 (Maréotis) } مريوط
- مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج
 (Mispah) } مشفاط
- مدينة بتركية آسيا وتعرف عند الترك باسم
 أمسيس وعند الافرنج باسم (Mopsueste) } المصيصة
- جهتان قريبتان من مصر القاهرة تعرفان عند
 الفراعنة باسم أون وعند اليونان باسم
 هيليوپوليس (Héliopolis) } المطرية
 وعين شمس
- الملاحدة - (انظر لرنقة)
- هي ملطية واسمها القديم ميلاتيسية وعند
 الافرنج (Mélitène) وهي بتركية آسيا
 في ولاية خرطوم } ملاطية ✓
- مدينة قديمة دارسة بأسا الصغرى واطلالها
 بالقرب من مدينة افسس في الجنوب } مليطوس
 Milet
- مدينة بتركية أوروبا واسمها القديم كركيش
 أوجرجيش وتسمى الآن بقلعة النجم } ممبيج او منبيج
 على الاشهر
- مندرس صو } (انظر مياندر)
 (يونك)

منديس - (انظر تى الامديد)

المنشاة } مدينة بالصعيد اسمها المسمى القديم سوى
واليوناني بطولومايس (*Ptolémaïs*)

منف } هو الاسم العربى لعاصمة مصر فى أيام الفراعنة
وتسمى عند اليونان منفيس وعند قدماء
المصريين مانوفرى وفى بعض محملها الآن قرية
ميت رهينة بالجيزة

منوف السفلى } بلدة بالوجه البحرى اسمها عند اليونان
مومنفيس (*Momenphis*)

المنيا } أومنية ابن الحبيب مدينة كبيرة بالصعيد اسمها
المصرى مونيت خوفو

الموره } شبه جزيرة فى جنوب اليونان يفصلها الآن عنها
قنال قورنثوس (*Canal de Corinthe*)
وقد كان منذ بضعة سنين برزخان قوته وأوصلوا
البحرين ببعضهما . واسم الموره مأخوذ من
تسمية طليانية أطلقها الطليان على هذه الجزيرة
من قولهم مورو (*Muro*) أى شجر التوت . وأما
اسمها القديم فهو بيلوبونيسه (*Peloponnèse*)
نقل عن اسم بيلويس وهو ملك استعمرها أوفتحها

واسمها الاقدم أيونيا (*Jonie*) ومنه قولهم
اليونان لانها أقرب قسم من بلادهم لآسيا
وافريقيا } الموره
(تابع)

نهر بآسيا الصغرى يسمى الا تراك بيوك مندرس
ص - } مياندره
Méandre
الميت (البحر) - (انظر لوط)

ميدوم - جهة بصعيد مصر تسمى عند الفراعنة ميتوم
هكذا يسميها الرومان وأما اليونان فيسمونها
سمخونيتس وهي بحيرة بالشام اسمها عند
العرب الحوله أو الملاحه أو بحر بانياس } ميروم
(مياه أو بحيرة)
Mérome

هي جزيرة ميلو بالارخبيل اليوناني } ميلوس
Mélos

ميليت - (انظر مليطوس)

(حرف النون)

ناكسوس - جزيرة بالارخبيل اليوناني واسمها الآن ناكسيا

نيباتا { مدينة سودانية اسمها الآن جبل البرقل
Napata

النجر بونت { اسم ايطالي يطلق على جزيرة باليونان كانت تسمى
قديمًا أوبه (Eubée) وقد عادت لها هذه التسمية
رسميًا ويسمى الآن التراكاغريو
Negre-
ponte

نيسا (Nisæ) - مدينة مشهورة بفارس وخيولها موصوفة

نفر أونفار - (انظر نيبور)

نقراطيس { معسكر لجماعات من اليونانيين أذن لهم فراغة
مصر بالاقامة في الوجه البحري وهو على مقربة
من الاسكندرية ومكانه الآن يعرف بالنيرة

نيبور { مدينة آشورية قديمة بأرض الجزيرة تسمى الآن
نفار ونفر وبها اطلال فيها آثار كثيرة من بقايا
الاشوريين وتسمى هذه الآثار الآن بعين
البننت

نيسورا { جزيرة بالارخبيل تسمى الآن نجده لي غذا
وخصوصا نسقدوس واسمها الاقدم فرفوريس
(Porphyris)
Nisyra

نيفاتس
Niphatès } جبل بأرمينية اسمه الآن كلشن طاغ

نيقوسيه
Nicosia } مدينة بجزيرة قبرس وتسمى أيضا الشهر واسمها
المتداول الآن وفي كتب العرب لفقسية ويقابله
عند الروم (Leukeusia)

نينوى
Ninive } مدينة مشهورة بالعراق اسمها عند الافرنج
كانت عاصمة المملكة الاشورية
وتعرف أنقاضها الآن بعلقة شرق

حرف الـ هـ

- هاليس { هو الاسم القديم لنهر قزيرل ايرماق بآسيا الصغرى
Halys
- هاليكرناس { مدينة قديمة بآسيا الصغرى منها المؤرخ
 هيرودوت المشهور وتسمى الآن بودروم عند الترك
 و (Boudroun) عند الافرنج
Halicar-nasse
- هامون - (أنظر آريا)
- هاو { مدينة مصرية اسمها البربائي هو واليوناني
 دياسبوليس الصغرى (Diaspolis Parva)
- هراكليوبوليس (انظر اهناس المدينة) (*Héracléopolis*)
- مدينة شهيرة ببلاد الافغان أسسها الاسكندر
 الاكبر وسمها آرية باسم النهر الذي بناها عليه
 وهو نهر آريوس المعروف الآن بنهر هري وبنهر
 هراه (انظر آريوس) وقد ورد اسم هذه المدينة
 في كتب الافرنج القديمة على أشكال شتى منها
 (*Heri*) و (*Hérat*) وأصحها (*Hérat*)
 واسمها في اللغة الزندية هارايو ومعناه النهر
 ويقابلها في اللغة السنسكريتية سارايو وهذه
 الكلمة الاخيرة مشتقة من لفظة سار
 السنسكريتية (التي يقابلها في العربية وزنا
- هراه
 (*Hérat*)

ومعنى ساروساح وسال) ومنها الفظة ساروس
ومعناها النهر وهى علم على نهر سيجان بآسيا
الصغرى واسمه فى العربية مشتق من ساح
يسبح كما ترى (انظر ساروس) } هـ - راه
(تابع)

اسم قديم لاقليم من المملكة الفارسية هو الآن
عبارة عن شرقى مازندران وجنوبى داغستان } هرقانية
Hyrcanie

هرمز - بوغازيلاد فارس اسمه عند الاقربى Ormuzd

هرموس } (انظر كدوس چاى)
Hermus

هليوپوليس - (انظر المطرية وعين شمس)

همدان - (انظر اكبانه)

جبال تسمى بقفاسية الهندية واسمها القديم
(Paropamisus) و (Peropasimus) } هندكوش
و (Paropamtissus) الخ

هوپانيس - (انظر قوبان)

بلدة بمديرية بنى سويف على شرق النيل واسمها
المصرى خيبو } الهيبية

بلدة بالواحة الخارجة تسمى الآن بمدينة
الخارجة واسمها البربانى هييت } الهيبية

هيمای - (انطرايحي)

هيموس } هو الاسم اليوناني القديم لجبال البلقان
(Hémus) (انظر بلقان)

(حرف الواو)

واحة البهنسا - اسمها عند الفراعنة توآهو

الواحة { اسمها عند الفراعنة توسنس
الداخلية

الواحة { اسمها عند الفراعنة كنوم
الخارجية

واحة سيموه - (انظر سيموه)

وادي آش { مدينة شهيرة بجنوب الاندلس اسمها الافرنجي
و وادي الآشات (*Guadix*)

وادي { هو بالصعيد ويسمى عند قدماء المصريين
الحمامات وادي روهانو

وادي العجم - (انظر فرفر)

الوادي { نهر باسبانيا يسمى قديما بتيس (*Bétis*)
الكبير ويسمى عند الافرنج الان (*Guadalquivir*)
أو نهر اشبيليه نقلنا عن الاسم العربي

- يبلاد الارمن وتسمى عند الاشوريين بحر ناغير
 واسمها القديم *Arses* و *Palus Arsissa* } وان (بحيرة)
 ومن الاسمين الاولين اشتق اسم مدينة أردسيس
 (ارجيس) الكائنة على ساحلها الشمالي } *Van*
 شهيرة يبلاد الارمن اسمها القديم سميراموسرنا
 (*Semiramocerta*) وأبضا ارتمية } وان (مدينة)
 (*Artemia*) وكان اسمها الاشوري ذوسباس

(حرف الـياء)

مدينة مشهورة على ساحل الشام واسمها
 المصري يافو والاشوري يوبو واليوناني جوبي
 (Joppé) وبه تعرف الآن عند الافرنج ولكن
 المتداول بينهم هو (Jaffa) } يافا

نهر مشهور بالشام ويسمى أيضا شريعة المنظور
 (انظر الاردن) } اليرموك

يشيل ايرماق - (انظر ايريس)

يعاريم - مدينة عبرانية بالشام يسميها الافرنج (Jéarim)

يني قلعه - (انظر تاتمكاپه)

(انتهى)

(ويليه فهرست الاعلام بالحروف الافرنكية)

INDEX DE NOMS PROPRES EN FRANÇAIS

A

Abydos.....	7,7	Aracea.....	3.
Achzib.....	27	Arachosie.....	9
Acre (St Jean d').....	08	Arad-dus.....	1.
Adonis.....	8	Aram.....	23
Aeria.....	35	Aras.....	35
Aethria.....	35	Araxes.....	2, 25, 23, 01
Aï.....	07	Arbelles.....	8
Alaïa.....	07	Arca-cas.....	3.
Alep.....	37	Arcé.....	3.
Amanus.....	12	Arcén.....	3.
Amathonte.....	12	Archas.....	3.
Amissus.....	03	Archipel.....	9
Amrit.....	10	Aria.....	2
Anah.....	08	Arie.....	2
Anas.....	17	Arimathia.....	23
Anat.....	08	Arius.....	2
Anazarbe.....	08	Arka.....	3.
Ancyre.....	17	Aroer.....	07
Andalousie.....	10	Arses.....	80
Andrinople.....	8	Artemia.....	80
Angora.....	17	Ascalon.....	07
Antioche.....	17, 01	Asphynis.....	15
Antæpolis.....	75	Athènes.....	7
Antradus.....	00	Atlas (Mont).....	2.
Aphroditopolis.....	15	Azaz.....	07
Apollinopolis Magna..	8	Azor.....	37
Apollinopolis Parva..	77	Azotus.....	15

B

Baal-Meon.....	٢٤	Bétis.....	٢٢, ٨٤
Babylone.....	٢٠, ٦	Bosphore.....	٢٢
Bactres.....	٢٤	Bœstrên.....	١٧
Bactriane.....	٢٤	Boudroun.....	٨١
Baléares (Iles).....	٢١	Bouto.....	٢٢
Barada.....	٢٢	Brousse.....	١٨
Béhistan.....	٢٥	Brussa.....	١٨
Béhistoun.....	٢٥	Bubastis.....	٢١
Béisoutoun.....	٢٥	Byblos.....	٢٧
Bethel.....	٢٧	Byzantium.....	٢٧
Bethléem.....	٢٨	Byzance.....	٢٦
Bétique.....	٢٨		

C

Cadix.....	٦٢	Cavala.....	٦٤
Caïcus.....	٢٠, ٦٨	Caystre.....	٦٨
Calpé (Mont).....	٢٣	Cérigo.....	٥١
Candélore.....	٥٧	Chalcédoine.....	٢٧
Canope.....	٤٧	Chaldée.....	٦٩
Cappadoce.....	٥	Chersonèse Taurique.....	٦٤
Caramousel-sal... ٢٣, ٦٥		Choaspès.....	٢٨
Carpus.....	٤٥, ٦٨	Chrysa.....	٢٢
Carthage.....	٦٣	Chypre.....	٦٣
Carthagène.....	٦٤	Cilicie.....	٥٠, ٧١
Caspienne (Mer)... ٢٧, ٦٥		Citium.....	٧١
Cassius.....	٦٢	Clisma.....	٧

Cnosos.....	١٣	Curium.....	٢٣
Corcyre.....	٧.	Cyclades (Iles).....	٤٨
Cœlé-Syrie.....	٢٤	Cydnus.....	٢٢, ٦٥
Coptos.....	٦٣	Cypre-rus.....	٦٣
Corfou.....	٧.	Cyrène.....	٦٧
Corinthe (Ville).....	٦٧	Cyréschata ..	٧.
Corinthe (Canal de)...	٧٧	Cyropolis.....	٨.
Crète.....	١٣	Cyrus.....	٦٩
Crocodilopolis.....	٦١	Cythère.....	٥١

D

Damas-ascus.....	٤.	Demetrias.....	٣.
Danube (le).....	٣٩	Dhibon.....	٤١
Daphnée.....	٣١	Diaspolis Parva.....	٨١
Dardanelles (les).....	٣٩	Dolica.....	٤.
Delouc.....	٤.	Doliche.....	٤.

E

Ecbatane.....	١٣	Elvend.....	١٤
Ecdippa.....	٤٦	Ephèse.....	١٢
Ecron.....	٥٨	Ephrata.....	٢٨
Edesse.....	٤٢	Eribolum.....	٩
Egée (Mer).....	١٩	Erythrée (Mer).....	١.
Egine.....	١٩	Erixe.....	١٩
Egypte.....	٦٣	Espagne.....	١١
Eléphantine.....	١٢	Eubée.....	٧٩
Elethya.....	٦٨	Euphrate (l').....	٥٩

F

Famagousta..... ٧٥

G

Gaza..... ٥٩	Gordium..... ٣٤
Gédrosie..... ٣٣	Guadalquivir..... ٢٢, ٨٤
Ghioura..... ٣٤	Guadiana..... ١٦, ٢٨
Gibraltar..... ٣٣	Guadix..... ٨٤
Giblet..... ٣٣	Gyaros..... ٣٤
Gordiens (Monts)..... ٣٤	

H

Haï..... ٥٧	Héracléopolis. ١٧, ٧٠, ٨١
Haliacmon..... ٦٥	Hérat..... ٨١
Halicarnasse..... ٨١	Hérait..... ٨١
Halys..... ٨١	Héri..... ٨١
Hazarth..... ٥٧	Hermon..... ٣٦
Hébron..... ٣٨	Hermontis..... ١٠
Hécatompyles..... ٣٩	Hermopolis Magna... ١٢
Héliopolis..... ٧٦	Hermus..... ٤٨, ٦٨, ٨٢
Hellespont..... ٣٩	Hesbon..... ٣٦
Hémus..... ٨٣	Hypanis..... ٦٦
Héraclée..... ٩	Hypoziritos-tus..... ٢٩
Héraclée Pontica..... ٩	Hyrkanie..... ٨٢
Héraclée Theraciœ... ٩	

I

Ibérie.....	19	Ionie.....	78
Ida.....	19	Iris.....	19
Indus.....	0.	Ister.....	39

J

Jaffa.....	87	Joppé.....	87
Jaxartes.....	01,7.	Joura.....	72
Jéarim.....	87	Jourdain (le).....	9

K

Kaïcus.....	5.	Kheshbon.....	37
Keramoussel-sal..	53,70	Khoaspès.....	38
Kavala.....	72	Kœnepolis.....	77
Kayster.....	78	Kœnobaskion.....	77
Kaïcus.....	78	Kour (le).....	79
Keuklia.....	77	Ktima.....	5.

L

Labyrinthe.....	75	Limassol.....	12,72
Lampsacus-aque.....	75	Lybie.....	73
Larnaca.....	75	Lycie.....	73
Lemnos.....	75	Lycopolis.....	73
Létopolis.....	17	Lycus.....	20,78,72
Leuco-Syrie.....	0.	Lydie.....	73
Leukeusia.....	8.	Lyschnitide.....	7.

M

Majorque.....	51	Mérome.....	78
Maracanda.....	49	Mésopotamie.....	32
Mardiène.....	70	Milet.....	77
Maréotis.....	77	Minorque.....	51
Margiane.....	70	Mispah.....	77
Méandre.....	78	Momēnphis.....	77
Méditerranée (Mer)...	55	Mopsueste.....	51, 77
Mélas.....	72	Morée (la).....	77
Mélinite.....	77	Muget.....	} 51
Mélos.....	78	Musctus.....	
Mendès.....	3.		

N

Napata.....	79	Ninive.....	8.
Negroponte.....	79	Niphatès.....	8.
Nestus.....	72	Nisœ.....	79
Nicephorius.....	37	Nisyra.....	79
Nicosia-sie.....	8.		

O

Odonis.....	35	Orontes.....	57
Ogygie.....	55	Orontus.....	12
Olympe.....	18	Oxus.....	30
Ormuzd.....	85	Oxyrrhincus-nque ...	57

P

Palerme.....	٢٤	Phanagorie.....	٣.
Palus Arsissa.....	٨٥	Pharphar.....	٦.
Palus Meotis.....	٥	Philœ.....	١٤, ١٦
Pangée.....	٢١	Phocée.....	٦١
Panopolis.....	٧	Phrygie.....	١٢, ١٨, ٣٤
Panticapée.....	٢١	Porphyris.....	٧٩
Paphos.....	٢٥, ٦٧	Portes Caspiennes....	٦
Parétacène.....	٢.	Portes Syriennes....	٦
Paropamissus.....	٨٢	Porto-Farino.....	١٧
Paropamtissus.....	٨٢	Portugal.....	١٥
Paros.....	٢.	Pounit.....	٢٧
Parpar.....	٦.	Primis Parva.....	٦
Parthie-thyène.....	٦.	Pronectos-tus....	٢٣, ٦٥
Pasargades.....	٢.	Propontide.....	٧٥
Péloponèse-nnèse....	٧٧	Prosopie.....	٦
Péluse.....	٢٩	Pselchis.....	٢٣
Pergame.....	٦.	Pteria.....	٢٢
Perinthus.....	٩	Ptolémaïs.....	٥٨
Peropasimus.....	٨٢	Ptolémaïs.....	٧٧
Persepolis.....	٥٩	Pyramus.....	٣٥

R

Rabath-Amon.....	٤٢	Rama.....	٤٣
Rabath-Moab.....	٤٢	Raphia.....	٤٣
Racautis.....	١١	Rhagès.....	٤٤
Ragha.....	٤٤	Rei.....	٤٤
Ragès.....	٤٤	Rhodes.....	٤٤

S

Samarie.....	47	Sémiramscerta.....	80
Samothrace-aki.....	47	Sicile.....	02
Sangarius.....	48	Silsilis.....	49
Santorin.....	37	Sinai (Mont).....	50
Saragosse.....	48	Sinaïtique (presqu'île).....	01
Sardaigne.....	48	Siracusa-agosa.....	48
Sardes.....	03	Smyrne.....	10
Sarus.....	01	Socho.....	00
Scythopolis.....	79	Sogdiane.....	02
Sébaste.....	47	Strymon.....	72
Sebennitos-tus.....	49	Suse.....	00
Sellé.....	03	Syène.....	11
Semendrak.....	47	Syracuse.....	30

T

Taanak.....	30	Thrace.....	35
Tanis.....	02	Tigre (le).....	39
Tarragone.....	58	Tirza.....	30
Taurus (Mont).....	07	Transoxiane.....	30, 70
Thapsaque.....	41	Tripoli de Barbarie... ..	77
Thassos-sus.....	35	Tripoli de Syrie.....	00
Thèbes.....	07	Troja.....	00
Théra.....	35	Turbessel.....	31
Thinis.....	35		

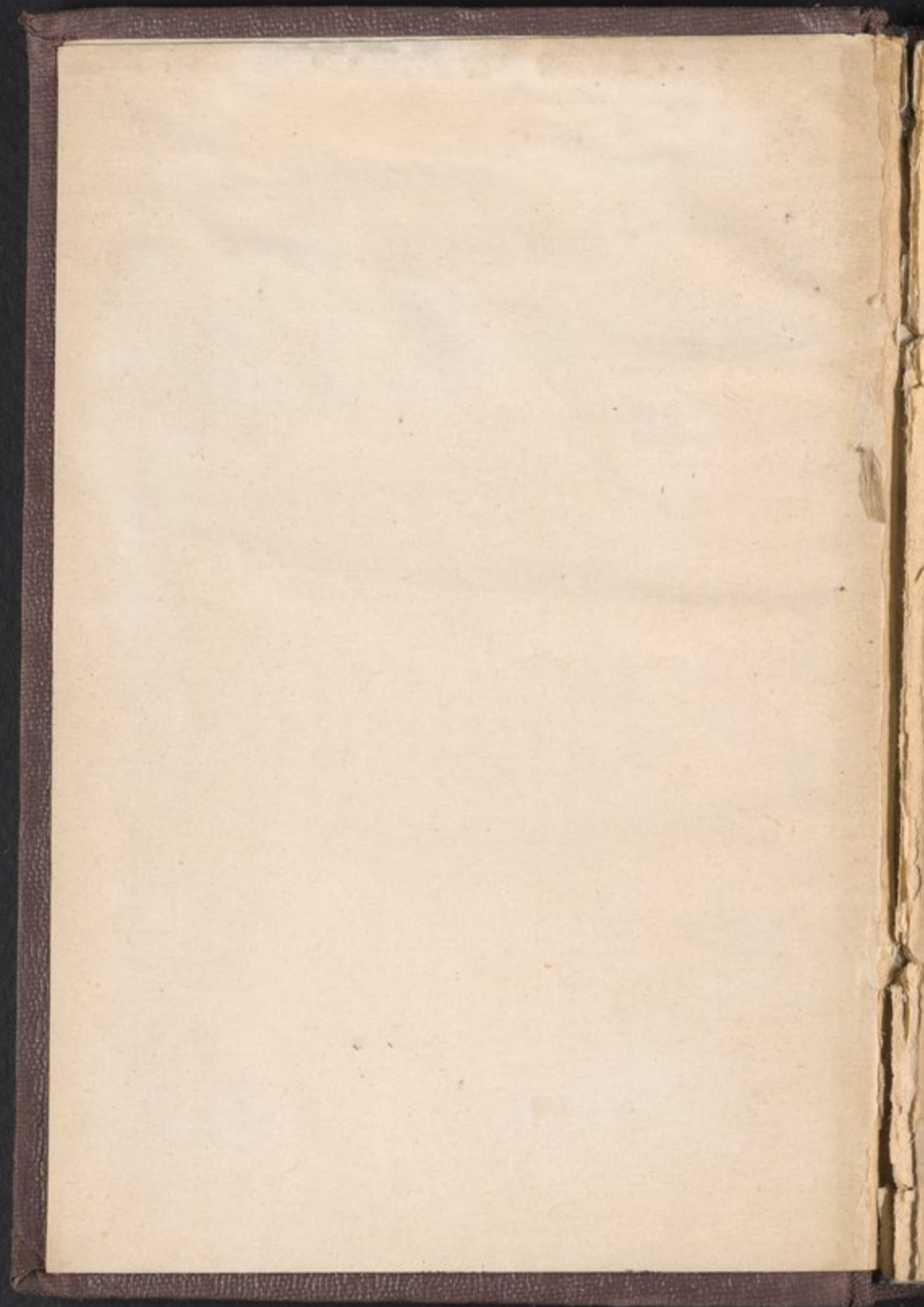
U, V, X, Z.

Utique.....	17	Vulcain.....	50
Van.....	80	Xantos.....	13
Vandales-los.....	10	Xoïs.....	13
Volcan.....	50	Zaoua.....	47
Volga.....	V, 4, 3	Zagros.....	47

FIN.

INDEX

1. Introduction	1
2. The first part	10
3. The second part	20
4. The third part	30
5. The fourth part	40
6. The fifth part	50
7. The sixth part	60
8. The seventh part	70
9. The eighth part	80
10. The ninth part	90
11. The tenth part	100
12. The eleventh part	110
13. The twelfth part	120
14. The thirteenth part	130
15. The fourteenth part	140
16. The fifteenth part	150
17. The sixteenth part	160
18. The seventeenth part	170
19. The eighteenth part	180
20. The nineteenth part	190
21. The twentieth part	200
22. The twenty-first part	210
23. The twenty-second part	220
24. The twenty-third part	230
25. The twenty-fourth part	240
26. The twenty-fifth part	250
27. The twenty-sixth part	260
28. The twenty-seventh part	270
29. The twenty-eighth part	280
30. The twenty-ninth part	290
31. The thirtieth part	300
32. The thirty-first part	310
33. The thirty-second part	320
34. The thirty-third part	330
35. The thirty-fourth part	340
36. The thirty-fifth part	350
37. The thirty-sixth part	360
38. The thirty-seventh part	370
39. The thirty-eighth part	380
40. The thirty-ninth part	390
41. The fortieth part	400
42. The forty-first part	410
43. The forty-second part	420
44. The forty-third part	430
45. The forty-fourth part	440
46. The forty-fifth part	450
47. The forty-sixth part	460
48. The forty-seventh part	470
49. The forty-eighth part	480
50. The forty-ninth part	490
51. The fiftieth part	500
52. The fifty-first part	510
53. The fifty-second part	520
54. The fifty-third part	530
55. The fifty-fourth part	540
56. The fifty-fifth part	550
57. The fifty-sixth part	560
58. The fifty-seventh part	570
59. The fifty-eighth part	580
60. The fifty-ninth part	590
61. The sixtieth part	600
62. The sixty-first part	610
63. The sixty-second part	620
64. The sixty-third part	630
65. The sixty-fourth part	640
66. The sixty-fifth part	650
67. The sixty-sixth part	660
68. The sixty-seventh part	670
69. The sixty-eighth part	680
70. The sixty-ninth part	690
71. The seventieth part	700
72. The seventy-first part	710
73. The seventy-second part	720
74. The seventy-third part	730
75. The seventy-fourth part	740
76. The seventy-fifth part	750
77. The seventy-sixth part	760
78. The seventy-seventh part	770
79. The seventy-eighth part	780
80. The seventy-ninth part	790
81. The eightieth part	800
82. The eighty-first part	810
83. The eighty-second part	820
84. The eighty-third part	830
85. The eighty-fourth part	840
86. The eighty-fifth part	850
87. The eighty-sixth part	860
88. The eighty-seventh part	870
89. The eighty-eighth part	880
90. The eighty-ninth part	890
91. The ninetieth part	900
92. The ninety-first part	910
93. The ninety-second part	920
94. The ninety-third part	930
95. The ninety-fourth part	940
96. The ninety-fifth part	950
97. The ninety-sixth part	960
98. The ninety-seventh part	970
99. The ninety-eighth part	980
100. The ninety-ninth part	990
101. The hundredth part	1000



For Reference

Not to be taken from this room

MAY 1974

MAY



NCE